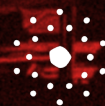


EUSKAL KULTUR  
ERAKUNDEA  
—  
INSTITUT CULTUREL  
BASQUE



# Ekintzen bilduma 2024

 **ETHNO  
PÔLE**



Bilduma sarean ikus



Euskal kultur erakundeko diruztatzailleak (2024)





# Aurkibidea

|                                                                                                       |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>EUSKAL KULTUR ERAKUNDEKO BARNE ANTOLAKETA 2024an .....</b>                                         | <b>6</b>  |
| <b>1. ARDATZA: Bildu eta ikerketu .....</b>                                                           | <b>8</b>  |
| <b>1.1. Ahozko memoria bildu eta landu .....</b>                                                      | <b>9</b>  |
| 1. ekintza - Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa .....          | 9         |
| 2. ekintza - Publikoak ahozko bilketari formatu .....                                                 | 9         |
| 3. ekintza - Ipar Euskal Herriko funts zaharren artxibatzea.....                                      | 9         |
| 4. ekintza - Euskal ahozko eta ikus-entzunezko oroimena lantzen duen kontsultagunearen kudeaketa..... | 9         |
| <b>1.2. Memoria eta sorkuntza gurutzatu .....</b>                                                     | <b>10</b> |
| 5. ekintza - Ikerketa programa: Herri kultura eta plaza ikusgarriak .....                             | 10        |
| 6. ekintza - «Museoa Urtu» egitasmoaren bururatzea.....                                               | 10        |
| 7. ekintza - Mintegien antolaketa .....                                                               | 10        |
| <b>1.3. Hizkuntza eta jendartea: elkarreragina aztertu .....</b>                                      | <b>12</b> |
| 8. ekintza - «Euskara, eremu publikotik intimora» ikerketa programa .....                             | 12        |
| 9. ekintza - Mintzaldien antolaketa .....                                                             | 12        |
| <b>1.4. Kultura eskubideak ikertu .....</b>                                                           | <b>13</b> |
| 10. ekintza - Tesia baten egiteko ikerketak .....                                                     | 13        |
| 11. ekintza - Ekintza zientifikoaren antolaketa eta komunikazioa .....                                | 13        |
| 12. ekintza - Frantses eta europar mailako ekitaldietan parte hartu.....                              | 13        |
| <b>DIRU BILANA .....</b>                                                                              | <b>14</b> |



## **2. ARDATZA: Transmittitu eta komunikatu ..... 15**

### **2.1. Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat asmatu ..... 16**

- 13. ekintza - «Euskal kultura bizi» euskal kulturaren sentsibilizazio eta transmisio ibilbideen sortzea ..... 16
- 14. ekintza - Euskal kultura digitala eta interaktiboa zabaltzeko tresnen diseinua ..... 16
- 15. ekintza - Euskal kulturaren transmisioari eta euskararekiko loturari buruzko gogoeta instituzionaletan parte hartzea ..... 16

### **2.2. Transmisio dispositiboak animatu ..... 17**

- 16. ekintza - Liburugintzako profesionalei zuzendu egunen antolaketa ..... 17
- 17. ekintza - Deskubritze tailerren antolaketa presondegi munduan ..... 18
- 18. ekintza - «Zineskola» dispositiboaren koordinazioa ..... 18
- 19. ekintza - «Collège au cinéma» dispositiboan parte hartzea ..... 18
- 20. ekintza - «Idazleak Ikastetxeetan» dispositiboaren egituraketa ..... 18
- 21. ekintza - «Musikariak Ikastetxeetan» dispositiboaren esperimentazioa ..... 18
- 22. ekintza - Booktrailer lehiaketa baten esperimentazioa ..... 19
- 23. ekintza - «Etnologo gazte» modulu pedagogikoaren esperimentazioaren luzatzea ..... 19

### **2.3. Eduki editorializatuak sortu, jendea euskal kulturari sentsibilizatzeko eta hezitzeko ..... 20**

- 24. ekintza - Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma ..... 20
- 25. ekintza - Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusleirhoa ..... 20
- 26. ekintza - «Eleketa» funtsaren balorapenak lurraldeka eta gaika ..... 21

### **2.4. Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu ..... 23**

- 27. ekintza - SORMEN - Euskal sorkuntza kultural eta artistikoari buruzko sareko aldizkariaren argitaratzea ..... 23
- 28. ekintza - Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea ..... 23
- 29. ekintza - Artisten eta kultur eragileen sareko erreperorioaren optimizazioa ..... 24
- 30. ekintza - Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan ..... 24

## **DIRU BILANA ..... 25**

## **3. ARDATZA: Egituratu eta lagundu ..... 27**

### **3.1. Euskal kulturaren ekosistema egituratu ..... 28**

- 31. ekintza - ELKARTUZ desmartxa kolektiboaren animazioaren segitzea ..... 28
- 32. ekintza - Sail artistikoen egituraketa instituzionalaren aldeko elkarlanaren segitzea ..... 28
- 33. ekintza - Elkartekideen jarraitzeko programa baten plantan ezartzea ..... 28
- 34. ekintza - Artisten profesionalizazioa laguntzeko ibilbide baten asmatzea ..... 29

### **3.2. Elkartekideen proiektuak sostengatu ..... 30**

- 35. ekintza - Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketaren segitzea ..... 30
- 36. ekintza - SORTU dispositiboaren bidez, sorkuntza amaturra laguntzea ..... 30
- 37. ekintza - PASA dispositiboaren bidez, herri-transmisio proiektuak laguntzea ..... 30
- 38. ekintza - HEDA dispositiboaren bidez, lurraldeko ekitaldiak laguntzea ..... 30
- 39. ekintza - MUGI dispositiboaren bidez, mugikortasuna laguntzea ..... 31

|                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>3.3. Artisten sorkuntza eta hedapena bultzatu.....</b>                                           | <b>32</b> |
| 40. ekintza - Literatura sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez..... | 32        |
| 41. ekintza - Musika sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez.....     | 32        |
| 42. ekintza - «Ibilki» dispositiboaren birmoldatzea .....                                           | 33        |
| 43. ekintza - Proposamen artistikoak zerrendatuko dituen barne datubase bat elikatzea .....         | 33        |
| 44. ekintza - 2023ko EKE-ELKAR literatura bekaren liburu irabazlearen sustapena .....               | 33        |
| 45. ekintza - Praktikaren eta sorkuntzaren inguruko hitzordu baten ko-antolaketa.....               | 33        |
| 46. ekintza - Euskal zinemaren sustapenari laguntza .....                                           | 33        |
| 47. ekintza - Hego Euskal Herrirako mugikortasuna sostengatu, partaidetza desberdinei esker .....   | 34        |
| <b>DIRU BILANA .....</b>                                                                            | <b>35</b> |
| <b>ELKARTEKIDEEN EGITASMOAK 2024.....</b>                                                           | <b>36</b> |
| <b>ERANSKINAK .....</b>                                                                             | <b>44</b> |
| <b>2024ko elkartekideen zerrenda .....</b>                                                          | <b>44</b> |
| <b>2024ko diru bilana.....</b>                                                                      | <b>48</b> |
| <b>2024ko emaitza kontuaren bilana .....</b>                                                        | <b>50</b> |



# Euskal kultur erakundeko barne antolaketa 2024an

## BILTZAR NAGUSIA

222 elkartekidek osatzen dute eta gainera barne dira ere legezko kideak eta pertsonalitate kalifikatuak.

## BULEGOA

**Lehendakaria** Katixa DOLHARÉ-ÇALDUMBIDE anderea

**Idazkaria** Juhane DASCON jauna

**Diruzaina** Peio SOULÉ jauna

## ADMINISTRAZIO KONTSEILUA

### INSTITUZIOEN TALDEA

#### **Estatuaren ordezkariak**

Julien CHARLES jauna, (Jean-Marc GIRIER jaunak ordezkatur)

Pirinio Atlantikoetako prefeta

Fabrice ROSAY jauna,

Baionako suprefeta

Maylis DESCAZEAUX anderea,

DRAC-eko zuzendaria

#### **Akitania Berria Eskualdearen ordezkariak**

Ande SAINTE-MARIE jauna,

eskualdeko kontseilaria

Frédérique ESPAGNAC anderea,

eskualdeko kontseilaria

**Ordezkoak:**

Émilie DUTOYA anderea,

eskualdeko kontseilaria

Jean-Luc ARMAND jauna,

eskualdeko kontseilaria

#### **Pirinio Atlantikoetako Departamenduaren ordezkariak**

Maider BEHOTEGUY anderea,

departamenduko kontseilaria

Max BRISSON jauna,

departamenduko kontseilaria

#### **Euskal Hirigune Elkargoaren ordezkariak**

Antton CURUTCHARRY jauna,

hizkuntza politika, kultura eta erkidegoko kultura

ekipamenduetarako lehendakariordea

Joseba ERREMUNDEGUY jauna,

mugaz gaineko, Europako zein nazioarteko

lankidetzetarako kontseilari ordezkaria

#### **Eusko Jaurlaritzaren ordezkaria**

Aitziber ATORRASAGASTI anderea,

kultura zuzendaria

#### **Nafarroako Gobernuaren ordezkaria**

Mikel ARREGI jauna,

hizkuntza politikaren zuzendaria

### KULTURA ERAGILEEN TALDEA

#### **Euskal kultura eragileen ordezkariak**

Katixa DOLHARÉ-ÇALDUMBIDE, lehendakaria

Juhane DASCON jauna, idazkaria

Peio SOULÉ jauna, diruzaina

Agnès AGUER anderea

Patxi AMULET jauna

Pierre LATASA-GOYA jauna

Marie BIDART anderea

Maritxu GOYHENETCHE, anderea

Marie-Andrée OURET anderea

Hélène CHARRITON anderea

#### **KONTUETARAKO KOMISARIOA**

Pierre ARANGOITS jauna

Filipe LESGOURGUES jauna

# Lantaldea

## | ZUZENDARITZA & ADMINISTRAZIOA

### **Zuzendaria**

Johañe ETCHEBEST jauna

### **Administrazioa, konduak eta giza-baliabideak**

Elixabet MORTALENA anderea

## | KULTURA EGITASMOAK ETA BITARTEKARITZA SAILA

### **Sailaren koordinatzailea**

Marion LASTIRI anderea

### **Ikusgarrigintza, zinema eta mugaz gaineko proiektuen arduraduna**

Frank SUAREZ jauna

### **Kultura bitartekaritzaren koordinatzailea**

Maia ETCHANDY anderea (urrira arte)

## | TRANSMISIO & KOMUNIKAZIO SAILA

### **Sailaren & egitasmoen koordinatzailea**

Jakes LARRE jauna

### **Internet egitasmoendako itzultzailea & integratzailea**

Fred BERRUET jauna

### **Komunikazio arduraduna**

Lorentxa SARAGUETA anderea

### **Transmisio arduraduna**

Maritxu ETCHETO anderea

## ONDAREA & EUSKAL ETNOPOLOA SAILA

### **Etnologoa eta Etnopoloaren koordinatzailea**

Terexa LEKUMBERRI anderea

### **Ondarearen balorapenaren arduraduna**

Mathias OLASO jauna

### **Etnopoloaren misio karguduna**

Alaia CACHENAUT anderea

### **Mediazioa-Aprendizgoa**

Jenofa ERDOZAINZI-ETXART anderea (ekainera arte)

# 1. Bildu eta ikertu

---

## 1.1. Memoria bildu eta landu

- 1.ekintza - Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa
- 2.ekintza - Publikoak ahozko bilketari formatu
- 3.ekintza - Ipar Euskal Herriko funts zaharren artxibatzea
- 4.ekintza - Euskal ahozko eta ikus-entzunezko oroimena lantzen duen kontsultagunearen kudeaketa

## 1.2. Memoria eta sorkuntza gurutzatu

- 5.ekintza - Ikerketa programa: Herri kultura eta plaza ikusgarriak
- 6.ekintza - «Museoa Urtu» egitasmoaren bururatzea
- 7.ekintza - Mintegien antolaketa

## 1.3. Hizkuntza eta jendartea: elkarreragina aztertu

- 8.ekintza - «Euskara, eremu publikotik intimora» ikerketa programa
- 9.ekintza - Mintzaldien antolaketa

## 1.4. Kultura eskubideak ikertu

- 10.ekintza - Tesia baten egiteko ikerketak
- 11.ekintza - Ekintza zientifikoen antolaketa eta komunikazioa
- 12.ekintza - Frantses eta europear mailako ekitaldietan parte hartu

## DIRU BILANA



# 1.1 Ahozko memoria bildu eta landu

## 1. EKINTZA

### Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa

Eleketa programaren jarraitzea hamabortz elkarrizketa filmatuz, horien artean hamahiru Lapurdin bilduak izan direlarik: zazpi Errobiko ibarrean, hiru hego Lapurdiko kostaldean, bi Xarnegu-n eta bat Baionan ; berteze bi elkarrizketak Behe Nafarroan eginak izan dira: Izpuran eta Lasan.

Aurtengo gai nagusia «Lapurdiko ihauteriak» izan da. Bertzaldetik, Luhusoko harri xuri harrobiak aipatuak izan dira, edo lekukoek beren herriek ukan aldaketak jorratu dituzte.

Partaideak: Pirinio-Atlantikoetako departamendua (proiektuaren manatzailea), Euskal kultur erakundea (bilketaren egilea).

## 2. EKINTZA

### Publikoak ahozko bilketari formatu

2023an Oztibarre aldean eramana izan zen bilketa parte hartzailearen ondorioz (8 herritan barna, 11 lekukotasun berri bilduak izan ziren), Euskal kultur erakundeak, Kanalduderekin eta oztibartar talde batekin, dokumental bat sortu du, «Oztibartarrak lekuko» izeneko.

Oren bat irauten duen dokumental hau bi aldiz erakutsia izan da Oztibarre Egunean, Donaixti-Ibarren, 2024ko agorrilaren 17an.

Partaideak: Oztibarreko Eguna izeneko elkarteak, Donaixti-Ibarreko Herriko Etxea, Aldudarrak Bideo eta oztibartar batzuk.

## 3. EKINTZA

### Ipar Euskal Herriko funts zaharren artxibatzea

«Mattin Larzabal» fondoko artxibo-soinudun digitalizatuen tratamendua.

Helburua: Artxibo-soinudun horien ezagutaraztea, haien eskuragarritasuna erraztuz.

Partaideak: Pirinio-Atlantikoetako departamendua (Baionako artxibategia).

## 4. EKINTZA

### Euskal ahozko eta ikus-entzunezko oroimena lantzen duen kontsultagunearen kudeaketa

Hitzordu baten bidez, Uztaritzeko kontsultagunean (EKE-ren egoitzan), artxibo-digitalizatuen kopiak publikoari eskaini. Urtean zehar, hamabortz bat informazio-eskaera eskuratu ditugu. Bestalde, Eleketako funtsak erabiltzeko eskaerak kudeatu ditugu ere: eskaerak Baionako artxibategiari birbidaliak izan zaizkio, eta hauek onartu ondoan, EKEk fitxategien kopiak igorri dizkie erabiltzaileei.

Helburua: Ikus-entzunezko artxiboak eskuragarri izan daitezen.

Partaideak: EKE-k bideratzen duen proiektua, artxibo-kontsultagarrien jabeen laguntzarekin.

# 1.2 Memoria eta sorkuntza gurutzatu

## 5. EKINTZA

### Ikerketa programa: Herri kultura eta plaza ikusgarriak

2023an abiatu programa honen xedea, herri antzerki satirikoaren forma desberdinen azterketa eta analisiak egitea da.

2024ko maiatzaren 30 eta 31n, euskal etnopoloren zazpigarren kolokioa antolatua izan da gaia jorratzen dutenekin (ikus 7. ekintza).

Bestalde, Euskal Herriko Unibertsitatea ikerketa bat eramaiten ari da Iruñea, Añorga eta Hazparneko libertimenduetaz. Izenburua: «Gazte ahotsak. Gazte-kultura eta euskara: gazte-estiloak eta hizkuntza-ideologiak».

2024an landa lana eraman ondoan, 2025ean datuen azterketan sartuko da. Euskal etnopolorekin, emaitzen aurkezpena prestatua izanen da 2026ko.

Partaidetza dinamika: Emile Durkheim zentroa, Euskal Herriko Unibertsitatea eta beste.

## 6. EKINTZA

### «Museoa Urtu» egitasmoaren bururatzea

Egitasmoak urte bateko gibelapena hartu du, 2025ean borobiltzeko.

Nader Koochaki artistak 54 zintzarri prototipoen fabrikazioa burutu du CEIT (atomizazio fasea), UNDO (3D diseinua) eta MADIT (3D ekoizpena) enpresekin. Latoizko bainuak baita ere lepoko eta mihien ekoizpenen faseak bururatzekotan dira, Iturgoingo Jose Antonio Lazcano zintzarrigilearekin.

«Museoa Urtu» egitasmoari lotua den Nader Koochakiren Soineko Paisaia erakusketa (artaldean zintzarri hotsen artxibo soinuduna), Mauleko

Ondarearen Etxean estreinatua izan da irailaren 11n eta erakutsia izan da 2024ko agorrilaren 5etik 2025eko martxoaren 3a arte. Partaidetza bat lotua izan da Xiberoko Botza irratiarekin, erakusketarekin zerikusia duten bederatzi podcast hedatzeko.

«Soineko Paisaia» erakusketa, Baionako Euskal Museoan erakutsia izan da urtarrilaren 20tik maiatzaren 1.era arte.

Partaidetza dinamika: Nader Koochaki-ren proiektua, Baionako Euskal Museoak eta EKEk lagundua, Xiberoko Sindikatu Batzordearekin, Gordailuarekin (Gipuzkoako Ondare Bildumen Zentroa), eta Mauleko Herriko Etxearekin partaidetzan.

## 7. EKINTZA

### Mintegien antolaketa

#### 2024ko maiatzaren 30 eta 31ko kolokioa

«Herri kultura eta plaza ikusgarriak Euskal Herrian. Zertan ote gira?»

Pastoralen, maskaraden, ihauterien, libertimenduen edo kabalkaden iraupenak, aldaketak eta arra-deskubritzeak begi berri batetik aztertuak dira azken urteetan. Ikerleek alde batetik, gaurko eragileek bestetik, Ipar Euskal Herriko herri kultura zertan den aurkeztu digute.

100 pertsona

Tokia: Baiona - Ipar Euskal Herriko goi mailako arte eskola.

Partaidetza dinamika: Ipar Euskal Herriko goi mailako arte eskola, Bordeaux Montaigne unibertsitatea, Xabier Itçaina (Emile Durkheim Zentroa), Passages laborategia.

**2024ko azaroaren 28ko mintzaldia**

«Soinu-tresnak euskal herri musikan», Juan Mari Beltran-en eskutik.

Mintzaldi musikatua. Ondoko galderak jorratuak izan dira: Zer da, eta nola eratu da euskal kultura, herri-musika eta identitatearekin hain lotuta dagoen euskal herri soinu-tresnaren bilduma hori?

50 pertsona

Tokia: Baionako Euskal Museoa

Partaideak: Iparraldeko kontserbatorioa («Arteen artean» programa kari), Euskal Museoa.

# 1.3 Hizkuntza eta jendarteak: elkarrekin aztertzea

## 8. EKINTZA

### «Euskara, eremu publikotik intimora» ikerketa programa

2024ko martxoaren 5ean, «Hizkuntzarekiko harremanaren balioa. Euskara, okzitaniera eta haratago» ikerketa eguna antolatua izan da. Gaia hiru eremutik abiatuz aztertua izan da: norberaren sentipen intimoa, hizkuntzaren ingurune sozial, ekonomiko eta ekologikoa, eta azkenik, eskolaren eta instituzioen esparrua.

60 pertsona

Tokia: Bordeaux Montaigne unibertsitatea, Pessac

Partaidetza dinamika: FrancophoNéA, Bordeaux Montaigne Unibertsitatea, Calandreta de la Dauna.

1880-1920 garaian, Errepublika laikoak, Nazioa eraikitzen bukatzeko, eliza katolikoari eta laikusaren errefusari nola aurre egin dion, baita eskualdeetako kultura eta hizkuntzei ere. Hara zer gai aipatuak izan diren.

50 pertsona

Tokia: Baiona - Euskal Museoa

Partaidetza dinamika: Baionako Euskal Museoa, Haritschelhar katedra.

Jennifer Green-en mintzaldia 2025era gibelatua izan da.

## 9. EKINTZA

### Mintzaldien antolaketa

#### 2024ko urtarrilaren 23a

«Emazteen fabore» edo euskal literatura feminista gaur, Marijo Olaziregi-ren eskutik.

Gaur egungo euskal emazte idazleen zenbait lanetatik abiatuz, beren sorkuntzaren bitartez idazleek salatzen dituzten mota guzietako arrakalak (generozkoak, politikoak, kulturalak), aipatuak izan dira.

50 pertsona

Tokia: Baiona - Euskal Museoa

Partaidetza dinamika: Baionako Euskal Museoa, Bordeaux Montaigne unibertsitatea.

#### 2024ko maiatzaren 23a

«Errepublika laikoa, eliza, hizkuntzak», Patrick Cabanel-en eskutik.

# 1.4 Kultura eskubideak ikertu

## 10. EKINTZA

### Tesia baten egiteko ikerketak

Bi elkarrizketa eginak izan dira «Eleketa» programaren kariatara, eta kultura eskubideei buruz erakundeek idatzi txostenak irakurri eta aztertuak izan dira. Pirinio-Atlantikoetako departamenduak eraman desmartxa parte hartzailearen emaitzen ondotik, egin ikerketaren datuen lehen azterketa bat egiten hasi gara.

Partaidetza dinamika: Etnopoloa, Departamendua.

eskubideak» ondorio txostena idatzi eta aurkeztua izan zen Eusko Ikaskuntzaren XIX. kongresua kari.

2024an ere, kultura politikei, herri kultura eta kultura eskubideei buruzko hainbat kolokio eta mintegitan parte hartu dugu, bai Euskal Herrian, bai urrunago ere. Tokia: Gasteiz

Partaidetza dinamika: Eusko Ikaskuntza.

## 11. EKINTZA

### Pertsonen kanpo eta barne gaitasunak kultura bizian parte hartzeko duten eskubidean: baldintzen eta baliabide erabilgarrien azterketa

#### 2024ko ekainaren 27a

Mahain ingurua, «Kultura eskubideak eta eragiteko ahala» gaiaren inguruan.

Herritar, elkarte, erakunde baita ikertzaile batzuek ekarritako lekukotasun batzuen bidez, egoera konketuak aipatuak izan dira eta kultura eskubideen nozioa argitua izan da.

Mahain inguruaren parte hartzaileak: Ambre Tissot, Eneko Gorri, Michaël Gavazzi (moderatzailea: Alaia Cachenaute)

15 pertsona

Tokia: Baionako mediateka

Partaidetza dinamika: Baionako mediateka.

## 12. EKINTZA

### Frantses eta europear mailako ekitaldietan parte hartu

Eusko Ikaskuntzaren baitan eramana izan den kultura eskubideei buruzko gogoeta taldean parte hartu ondotik, «Parte-hartze kulturalerako politikak. Kultur



# Diru bilana

## 1. ardatza: BILDU & IKERTU

|                                                    |                                    | Aurrekondua                                                                         |       | Bilana    |           |
|----------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------|-----------|
|                                                    |                                    | Koordinazioa eta perspektibak                                                       | 26778 | 28885     |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 26778 | 28885     |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 0     | 0         |           |
| 1.1. Ahozko memoria bildu eta landu                | 1                                  | Ikus-entzunezko bilketa eta ahozko lekukotasunen tratamendu artxibistikoa           | 23946 | 24499     |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 19446 | 20416     |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 4500  | 4083      |           |
|                                                    | 2                                  | Publikoak ahozko bilketari formatu                                                  | 2359  | 0         |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 359   | 0         |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 2000  | 0         |           |
|                                                    | 3                                  | Ipar Euskal Herriko funts zaharren artxibatzea                                      | 27912 | 28976     |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 27912 | 27402     |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 0     | 1574      |           |
|                                                    | 4                                  | Euskal ahozko eta ikus-entzunezko oroimena lantzen duen kontsultagunearen kudeaketa | 1220  | 1925      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 1220  | 1925      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 0     | 0         |           |
| 1.2. Memoria eta sorkuntza gurutzatu               | 5                                  | Ikerketa programa: Herri kultura eta plaza ikusgarriak                              | 11919 | 9938      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 9919  | 8788      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 2000  | 1150      |           |
|                                                    | 6                                  | Museoa Urtu egitasmoaren bururatzea                                                 | 6425  | 3898      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 3425  | 3448      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 3000  | 450       |           |
|                                                    | 7                                  | Mintegien antolaketa                                                                | 26224 | 26391     |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 19554 | 20771     |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 6670  | 5620      |           |
| 1.3. Hizkuntza eta jendartea: elkarreragia aztertu | 8                                  | “Euskara, eremu publikotik intimora” ikerketa programa                              | 9172  | 10032     |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 7172  | 8642      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 2000  | 1390      |           |
|                                                    | 9                                  | Mintzaldien antolaketa                                                              | 8849  | 7696      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 7879  | 6246      |           |
|                                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak | 970                                                                                 | 1450  |           |           |
| 1.4. Kultura eskubideak ikertu                     | 10                                 | Tesia baten egiteko ikerketak                                                       | 6440  | 5376      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 6440  | 5376      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 0     | 0         |           |
|                                                    | 11                                 | Ekintza zientifikoaren antolaketa eta komunikazioa                                  | 8849  | 8076      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 7879  | 7356      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 970   | 720       |           |
|                                                    | 12                                 | Frantses eta europar mailako ekitaldietan parte hartu                               | 6293  | 6265      |           |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     | 4293  | 4266      |           |
|                                                    |                                    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                  | 2000  | 1999      |           |
|                                                    |                                    | OROTARA 1. ARDATZA :                                                                |       | 166 385 € | 161 958 € |
|                                                    |                                    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                     |       | 142 275 € | 143 521 € |
|                                                    |                                    | Proiektuei doazkien beste gastuak :                                                 |       | 24 110 €  | 18 437 €  |

## 2. Transmititu eta komunikatu

---

### 2.1. Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat asmatu

- 13.ekintza - «Euskal kultura bizi» euskal kulturaren sentsibilizazio eta transmisio ibilbideen sortzea
- 14.ekintza - Euskal kultura digitala eta interaktiboa zabaltzeko tresnen diseinua
- 15.ekintza - Euskal kulturaren transmisioari eta euskararekiko loturari buruzko gogoeta instituzionaletan parte hartzea

### 2.2. Transmisio dispositiboak animatu

- 16.ekintza - Liburugintzako profesionalei zuzendu egunen antolaketa
- 17.ekintza - Deskubritze tailerren antolaketa presondegi munduan
- 18.ekintza - *Zineskola* dispositiboaren koordinazioa
- 19.ekintza - *Collège au cinéma* dispositiboan parte hartzea
- 20.ekintza - *Idazleak Ikastetxeetan* dispositiboaren egituraketa
- 21.ekintza - *Musikariak Ikastetxeetan* dispositiboaren esperimentazioa
- 22.ekintza - *Booktrailer* lehiaketa baten esperimentazioa
- 23.ekintza - *Etnologo* gazte modulu pedagogikoaren esperimentazioaren luzatzea

### 2.3. Eduki editorializatuak sortu, jendea euskal kulturari sentsibilizatzeko eta hezitzeko

- 24.ekintza - Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma
- 25.ekintza - Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusleihoa
- 26.ekintza - «Eleketa» funtsaren balorapenak lurraldeka eta gaika

### DIRU BILANA

# 2.1 Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat asmatu

## 13. EKINTZA

### «Euskal kultura bizi» euskal kulturaren sentsibilizazio eta transmisio ibilbideen sortzea

Bi sentsibilizazio ibilbideren esperimentazioa: bata euskal musikari buruz bi kolegioko klasetan (Marracq eta A.Camus), txoriaren sinbolikaren inguruan, bestea, Ezpeletako ama eskolako gela batean, zinema tailer bati buruz, Zineskola dispositiboaren kariatara «Yuku» filma ikusi ondotik.

Transmisio arduraduna urte hondarean etorri delako (azaroan), 2024an ez dira proiektu gehiago garatu ahal izan.

Dinamika parte hartzailea: Proiektua EKE-k koordinatzen du lurralde elkargoarekin, EEPrekin eta Hezkuntza Nazionalarekin.

eskemari buruzko gogoetetan parte hartzea, bai eta Iparraldeko Kontserbatorioak musika eta dantza tradizionalari buruz antolatu dituen lantaldeetan ere. EEPrekin, euskararen erabilerari eta euskararen eta kulturaren arteko harremanari buruzko eztabaidak eta egituren arteko osagarritasunari buruzko gogoeta. Euskal dantza kurtsoaren egituraketa Iparraldeko Kontserbatorioko musika eta dantza tradizionalen sailarekin.

2025ean «Pass culture» egiaztapena lortzeko lehen urratsak.

Dinamika parte hartzailea: lurralde elkargoen, EEPren eta Hezkuntza Nazionalaren euskal kulturaren erreferentea den EKE.

## 14. EKINTZA

### Euskal kultura digitala eta interaktiboa zabaltzeko tresnen diseinua

Egin gabeko ekintza. Transmisio arduraduna berant hasi denez (azaroan), ez da dibulgazio tresnarik obratu ahal izan.

## 15. EKINTZA

### Euskal kulturaren transmisioari eta euskararekiko loturari buruzko gogoeta instituzionaletan parte hartzea

Departamenduko hezkuntza eta praktika artistikoen

# 2.2 Transmisio dispositiboak animatu

## 16. EKINTZA

### Liburugintzako profesionalei zuzendu egunen antolaketa

Bi egun eta erdiren antolaketa BILKETA sareko profesionalentzat (liburuzainak, dokumentalistak), eta zabalago, liburuaren eta irakurketaren alorrari interesatzen zaion edonorentzat (irakasleak, ikasleak, lehen haurtzaroko profesionalak...):

«Ipar Euskal Herriko historia: argitalpenak, historialari nagusiak, ikerketa».

Sarako Idazleen Biltzarraren kariatara antolatua.

Data: apirilaren 2a

Tokia: Sarako Harpeak

Antolatzaileak: Euskal kultur erakundea, BILKETA Sarea, Sarako Biltzarra, Biblio64

Hizkuntza: Euskaraz, bat-bateko itzulpenarekin frantsesera

Parte hartzaileen kopurua: 43

#### Egitaraua:

- Performantzia «Gora euskal (H)errientsak» eleberri grafikoaren inguruan, Dom Campistron & Asisko Urmeneta-ren eskutik
  - «Ipar Euskal Herriko historia: argitalpenak» gaiaren inguruko mintzaldia, Elkar liburutegiko Peio d'Uhalt-en eskutik
  - «(Ipar) Euskal Herriko historialari nagusiak» gaiaren inguruko mintzaldia, Claude Martinez Historia irakaslearen eskutik
  - «Ipar Euskal Herriko historia idazten ahal ote da?» gaiaren inguruko mahai ingurua, Peio Etcheverry-Ainchart-ek animaturik.
- Parte hartzaileak: Xabier Itçaina (ikerlea Ikerketa Zientifikoko Zentro Nazionalen - CNRS eta Emile

Durkheim Bordeleko Sciences-Po ikerketa zentroan), Maite Urmeneta (Historia-Geografiako irakaslea), Bixente Irigarai (Baigorriko Mehaka interpretazio zentroko animatzailea), eta Philippe Etchegoyhen (Zuberoako historian berezituriko idazlea).

«Inplizitoa haur eta gazte literaturan: argiki adierazia ez dena asmatu eta ulertu».

«Ikusi Mikusi» azokaren kariatara antolatua.

Data: urriaren 11a

Tokia: Sarako Harpeak eta Kiroldedia

Antolatzaileak: Euskal kultur erakundea, BILKETA Sarea, Mari Gorri, Biblio64

Hizkuntza: Euskaraz, bat-bateko itzulpenarekin frantsesera

Parte hartzaileen kopurua: 41

#### Egitaraua:

- 2024 urteko haur & gazte literaturako berritasunak eta hautaketa berezia, Ana Imaz-en (Libreplume) & Elise Dilet-en (Ikas) eskutik
  - Artisten aurkezpenak: Zer programatu mediateketan edo ikastetxeetan haurrentzat literaturaren inguruan?
  - «Kontakizunen irakaspenak: mezu esplizitu eta inplizituak euskarazko haur eta gazte literaturan», Ainize Madariaga-k animaturik.
- Parte hartzaileak: Eztitxu Albistur (ikerlaria), Ainara Azpiazu Aduriz «Axi» (ilustratzailea), Mirentxu Ibargarai (Haria egitasmoa), Carmen Elvira (Pamiela-Kalandraka), eta Aintzane Usandizaga (idazlea).

**Helduentzako berrietasunak:**

Data: irailaren 19a (arratsaldez)  
 Tokia: Kanboko Biblio64-aren egoitzan  
 Antolatzaileak: Euskal kultur erakundea, BILKETA  
 Sarea, Biblio64  
 Parte hartzaileen kopurua: 9

Helduendako berrietasunak (literatura, musika...),  
 Baionako Elkar liburudendaren eskutik.

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile,  
 BILKETA sarea, Biblio64, Sarako Biltzarra  
 eta Mari Gorri-rekin partaidetzan.

**17. EKINTZA****Deskubritze tailerren antolaketa presondegi munduan**

Dantza eta musika tailerren antolaketa Baionako presondegian.

**Egitaraua:**

Uztailaren 2a (arratsaldez): dantza tailerra Iparraldeko Dantzarien Biltzarra-rekin (IDB).  
 Parte hartzaileak: Ihintza Irungarai eta Elorri Francesena.

Uztailaren 3a (goizez): musika tailerra Bilaka-rekin.  
 Parte hartzaileak: Xabi Etxeberri eta Patxi Amulet.

Uztailaren 3a (arratsaldez): dantzaren eta musikaren inguruko tailer amankomuna IDB eta Bilaka-rekin.  
 Parte hartzaileak: Ihintza Irungarai eta Patxi Amulet.

Parte hartzaileen kopurua: 6 eta 10 preso artean tailer bakoitzean.

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, presondegietako gizarteratze zerbitzuarekin partaidetzan.

**18. EKINTZA****«Zineskola» dispositiboaren koordinazioa**

Ustiapen pedagogikoen aurkezpena irakasleei, 2024ko urtarrilean antolatu aitzin-proiektzioen kariatara.

Euskarazko bi animazio filmen proiektzioa, *Yuku eta Himalaiako lorea* eta *Ainbo*, lehen mailako ikasleentzat (83 ikastetxeko 4 283 ikasle), martxotik apirilera, lurraldeko hamaika zinema gelatan.

Hiru film berriren hautaketa 2024-2025 ikasturterako: *Grufaloo*, *Teresa eta Galtzagorri*, eta *Phantom boy*, eta aholkulari talde batek landu ustiapen pedagogikoaren

proposamena.

Zerbitzu hornitzailea dispositiboaren animaziorako: Zukugailua

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Cinéma et Cultures, Cinévasion, zinema gela parte hartzaileak, IKAS euskal pedagogia zerbitzua, Hezkunde Nazionala eta Zineuskadi-rekin partaidetzan.

**19. EKINTZA****«Collège au cinéma» dispositiboan parte hartzea**

*Nora* eta *Bertsolari* filmen inguruan, bitartekaritza ekintzak plantan ezartzeko laguntza.

2024-2025 ikasturteko filmen hautaketa batzordean parte hartzea. Hautatutako filma: *Aupa Etxebeste!*  
 Ikasle eta irakasleei zuzendu euskarri pedagogikoen sortzeko laguntza.

Partaidetza dinamika: Cinévasion elkarrekin eraman dispositiboa, EKE aholkulari eta diru partaide.

**20. EKINTZA****«Idazleak Ikastetxeetan» dispositiboaren egituraketa**

Dispositiboaren esperimentazioaren segitzea, ikasleei idazle edo ilustratzaile euskaldun batekin trukatzeko parada emateko.

- Topaketa Yolanda Arrieta-rekin: bi saio Sara, Aloze eta Lekorneko ikastoletako 3., 4. eta 5. urteko ikasleekin.

- Topaketa Eider Eibar-ekin: bi saio Ziburuko ikastolako haur hezkuntzako sail handiko eta 1. urteko ikasleekin, eta Ziburuko eskola publikoko 1., 2. eta 3. urteko ikasleekin.

- Topaketa Amets Arzallus eta Ibrahima Balde-rekin: bi saio Kanboko Xalbador kolegioko 4.eko bi klaseekin.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, ikastetxeekin eta idazleekin partaidetzan.

**21. EKINTZA****«Musikariak Ikastetxeetan» dispositiboaren esperimentazioa**

21 topaketa antolatuak izan dira ikasle eta artista musikari euskaldunen artean, 17 kolegio eta lizeo ezberdinetan, obrak ezagutzeko eta artisten ibilbideei buruz gogoetak trukatzeko.

Topaketa horien ondotik, Pantxix Bidart musikariak bi kantu idazketa tailer eraman ditu, txoriaren gaiaren inguruan, Marracq eta Albert Camus ikastetxeetako 5. mailako bi klasetan.

Proiektuaren sekuentzia pedagogiko ezberdinak biltzen dituen orrialde numeriko bat sortua izan da.

Dinamika parte hartzailea: EKE-k eta Giltzaera elkarteak Dijitalidadea egiturarekin (Gotzon Barandiaran) eta ikastetxeekin elkarlanean eraman proiektua.

#### **22. EKINTZA**

### **| Booktrailer lehiaketa baten esperimentazioa**

Euskarazko booktrailerrak sortzea helburu duen dispositibo esperimental baten abiatzea (2023-2024 ikasturterako), Kanboko Xalbador, Baigorriko Jean Pujo, eta Hendaiaiko San Bixente kolegioetako 5.eko lau klasetan (90 bat ikasle).

Hiru kolegioen arteko topaketa apirilaren 30ean, booktrailerren proiektzioekin zinemagelan, euskarazko liburu bat erosteko 15€-ko bonu baten banaketa ikasleka, eta topaketa Amets Arzallus-ekin.

Partaidetza dinamika: ELKARTUZ Literatura tailerretatik sortu egitasmoa, EKE-k eta IKAS euskal pedagogia zerbitzuak elkarrekin eramana, kolegio pilotuetako irakasleekin eta Hezkunde Nazionalarekin partaidetzan.

#### **23. EKINTZA**

### **| «Etnologo» gazte modulu pedagogikoaren esperimentazioaren luzatzea**

Ekintza ez da burutu ahal izan ez baita kolegorik agertu ibilbide hortan parte hartzeko 2024-2025 ikasturtean.

Partaidetza dinamika: Pirinio Atlantikoetako Departamenduak (Artxibotegia) eraman egitasmoa Euskal kultur erakundearen partaidetzarekin.



## 2.3 Eduki editorializatuak sortu, jendea euskal kulturari sentsibilizatzeko eta hezitzeko

### 24. EKINTZA

#### Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma

##### Hobekuntza funtzionalak eta grafikoak

2023an hasi genituen atariaren birmoldatze grafikoak bururatu ditugu.

Edukien eguneratzeko eta kontsultaren errazteko helburuarekin, aldaketa teknikoak ere plantan emanak izan dira (ediziorako interfazea eta interfaze publikoak bereizi dira).

##### Eguneraketak eta eduki sortzea

Gunearen atal ezberdinetan hainbat eguneraketa burutuak izan dira.

Bereziki aipatzekoa da «Euskal kantua eta musika» atala aberastu dela zenbait egileren ekarpenei esker:

Daniel Landart Errobi taldearen kantu idazlearen kronologia bat sarean emana izan da.

Iparraldeko Abesbatzen Elkarteko lehendakari-orde eta koru zuzendari den Frédéric Sorhaitzek gure atariko partitura funtsen bilduma aberastu du eta zuzenketa franko ekarri.

Euskal dantzaren gaiari dagokionez, Jean-Michel Guilcher (1914-2017) etnologoaren ikus-entzunezko funtsari buruzko artikuluen idazketa-lana hasi dugu. Ikerlari famatu horren familiak funts hori EKE-ri eskaini zion 2023an, ezagutaraz zezan.

Dibulgazio artikuluen horien sortze lana Maritzuli elkarteko Jon Iruretagoyena-ren esku utzi dugu, manaketa baten bidez.

Bere artikuluen elebidunak, deskribatzen dituzten bideoekin batera, 2025ean zehar jarriko ditugu gure atarian.

##### www.eke.eus atariaren 2024ko estatistikak

Oharra: GA4 tresnaren bidez bildu ondoko datuek tendentzia orokorrak ematen dituzte. Egiazko bisita kopuruekin aldeak izan daitezke, batez ere cookien politikaren eta datu pertsonalen kudeatzeko erabiltzen dugun tresnaren berezitasunak direla-eta.

Sesioak (bisitak): 344.789 (+ %1,35 / 2023)

Erabiltzaile aktiboak: 255.355 (+ %8,38 / 2023)

Engaiamendu tasa: %47

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa, CodeSyntax enpresarekin elkarlanean.

### 25. EKINTZA

#### Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakusleihoa

Azpitulazio lana egin ondoan, «Eleketa, Iholdi-Oz-tibarreko ahozko oroimenak» erakusketan aurkeztu bideo-pasarte guziak pixkanaka-pixkanaka sarean eman ditugu, 2025eko urte hastapenean argitaratuak izateko gisan, denen esku kontsultagarri.

40 erreportaje tematiko, 122 bideo-kapsula eta 400 elkarrizketa pasarte gehiago dira orain ikusgai Mintzoak.eus atarian, hau da, 18 oren inguru lekukotasun, azpitoluz horniturik.

«Oztibartarrak mintzo» dokumentala, bai eta Irisarriko Ospitalea zentroan antolatu bi gaualdietan aurkeztu genituen erreportajeak sarean emanak izan dira:

- «Maldan bizi: artzaintza & mendi laborantzari buruzko lekukotasunak»
- «Toberak Irisarrin (1928an eta 1937an)»

Horrez gain, Gure Irratian hedatu 10 «Eleketa» irrati-kronika txertatu ditugu atarian (Lapurdiko biztanleen lekukotasunak).

Azkenik, 6 lekukotasun sorta (Ikusgai edo entzungai diren pasarte/muntaketekin osatu ditugun lekukotasun bildumak, betiere gai baten inguruan bilduak eta azpitoluz hornituak) sortu ditugu gai hauen inguruan:

- Laborantza Ipar Euskal Herrian (1930-2020)
- Artzaingoa
- Zuberoako pastoralak
- Zuberoako maskaradak
- Oihanaren ustiapena
- Merkatuak

#### www.mintzoak.eus atariaren 2024ko estatistikak

Oharra: GA4 tresnaren bidez bildu ondoko datuek tendentzia orokorrak ematen dituzte. Egiatzko bisita kopuruekin aldeak izan daitezke, batez ere cookieen politikaren kudeatzeko erabiltzen dugun tresnaren berezitasunak direla-eta.

Sesioak (bisitak): 5.707 (+ %3,16 / 2023)  
Erabiltzaileak (bisitariak): 2.907 (+ %0,17 / 2023)  
Ikusitako orrialde kopurua: 32.387 (- %9,86 / 2023)

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa, CodeSyntax enpresarekin elkarlanean. «Eleketa» funtsaren jabe den Pirinio Atlantikoetako Departamenduko artxibotegiarekin partaidetzan.

multimedia eta interaktibo honetan, Iholdi-Oztibarreko 55 lekukok beren bizipenen eta oroimenen berri eman digute, bideo-pasarteak beren jatorrizko transkripzioarekin eta itzulpenarekin (euskaraz edo frantsesez) aurkeztuak izan direlarik.

Erakusketaren gai nagusiak:

- Irisarri - Suhuskune: errituak eta dantzak, herriko gorabeherak, 1960-1980 urteak
- Irisarri - Suhuskune: etxaldean ibilmoldea, plazako bizia, eskola eta eliza
- Iholdi, Armendaritze eta Landibarre herrietako bizia
- Oztibarreko ekonomia tradizionala (laborantza-artzaintza, oihanaren ustiapena, beste ofizioak...)
- Oztibarreko herrietako bizia (etxeko giroa, haurtzaroa, gaztetasuna, elizaren eragina, oroitzapenak...)
- Oztibarre 1960tik hona (kanbiamenduak eta borroakak)

Orotara 19 oren lekukotasun ikusgai izan dira: euskarazko eta frantsesezko azpitoluz hornituriko 122 bideo-pasarte eta 40 erreportaje tematiko.

Bestalde, horien denen osagarri, Larzabaleko Manex Erdozaintzi-Etxart Kolegioko 22 ikaslek «Etnologo gazte» egitasmoaren baitan sortu erreportaje ttipiak (hiru hilabetez, beren inguruko ezagun batzuk elkarrizketatu eta filmatu dituzte) erakutsiak izan dira xoko batean.

Erakusketa ondoko lekuetan aurkeztua izan da:

- Larzabalen - Espelletenia ostatu-kulturgunean - 2024ko agorrilaren 19tik urriaren 18ra. «Eleketa» multimedia kiosko (borna) bat egon da bertan 2025eko urtarrilaren 6a arte.
- Irisarrin - Ospitalea zentroa - 2024ko urriaren 24tik azaroaren 29ra.

Larzabalen, tokian-tokiko ikastetxeetako ikasleekin erakusketaren bisitak burutu dira karia hortarako landu euskarri pedagogikoak erabiliz.

#### 26. EKINTZA

### «Eleketa» funtsaren balorapenak lurraldeka eta gaika

2024an, «Eleketa, Iholdi-Oztibarreko ahozko oroimenak» erakusketa ekoiztua izan da. Instalazio

**Xiberoako pastoralaren ahozko oroimenen multimedia kiosko bat**

«Ligetx koblakaria(k)» pastoralara prestatzen ari zirela, mustrakakedo errepikake giteko erabiltzen zuten lekuan, Gamere-Zihigako biztanleek gure «Eleketa, Xiberoako ahozko oroimenak» erakusketaren multimedia dorrea erabili ahal izan dute, 2024ko martxotik ekainera. Honen bidez, aktore eta parte-hartzaile desberdinek pastoralari eta maskaradari buruzko lekukotasun eta artxibo arraroak ikusi ahal izan dituzte.

**«Oztibartarrak lekuko» dokumentala**

Euskal kultur erakundeak «Oztibartarrak lekuko» dokumentala ekoiztu du, Kanaldude herri telebistarekin partaidetzan, Oztibarreko lurraldean gaindi «Eleketa» programaren baitan bildu lekukotasunekin.

Dokumental hau 2024ko agorrilaren 17an aurkeztua izan da Donaixti-Ibarren, Oztibarre egunaren karietara. Gero «Eleketa, Oztibarreko ahozko oroimenak» erakusketan erakutsia izan da urri hondar arte Larzabalen, agorrilaren 29an, lekuko frankorekin, estreinaldi-gaualdi berezi batean aitzinean emana izan delarik.

Geroztik Mintzoak.eus plataforman zintzilikatua izan da.

**«Eleketa» gaualdiak Irisarriko Ospitalea ondare hezkuntzarako zentroan**

Terexa Lekumberri EKE-ko etnologoak bi gaualdiren karietara aurkeztu erreportaje tematikoen prestaketa (muntaketak eta azpigituluen sortzea):

- 2024ko urriaren 11n, Zigor argazkilariaren «Malda bizi» erakusketa kari - Gaualdiaren gaia: malda eta laborantza-artzaingoa.
- 2024ko azaroaren 15ean, «Eleketa, Iholdi-Oztibarreko ahozko oroimenak» erakusketa kari - Gaualdiaren gaia: Toberak Irisarrin (1928an eta 1937an).

**«Eleketa» bornak «Itsasotik» egunetan Donibane Lohizunen**

Apirilaren 6an eta 7an bi «Eleketa» borna erakutsiak izan dira Donibane Lohizuneko portuko erretegiaren, arrantza- eta itsasoaren «Itsasotik» bestaren karietara.

Horien bidez, Donibane Lohizune - Ziburuko portuko bizipenak eta oroimenak kondatzen dituzten 21 lekukoren testigantzak entzun ahal izan dira.

Partaideak: EKE-k Donibane Lohizuneko herriaren partaidetzarekin eraman ekintza.

**«Eleketa» irrati kronikak**

Mintzoak.eus atarian argitaratu dira ere 2024an Terexa Lekumberri Euskal kultur erakundeko antropologoak Gure Irratian grabatu 10 irrati-kronikak, azken 16 urteotan Lapurdin bildu ahozko lekukotasunak baloratzen dituztenak.

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoak, Pirinio Atlantikoetako Departamenduko artxibotegiarekin partaidetzan eta tokian-tokiko egiturekin elkarlanean, proiektuen arabera (Espelletenia kultura ostatua, Ospitalea zentroa, Kanaldude, Bertz Xiloa elkarte, Gure Irratia).

## 2.4 Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu

### 27. EKINTZA

#### **SORMEN - Euskal sorkuntza kultural eta artistikoari buruzko sareko aldizkariaren argitaratzea**

Ipar Euskal Herrian euskal kultura dinamizatzen eta arraberritzen laguntzen duten ekimenen nabarmentzeko, SORMEN izeneko artikulu-hari berri bat sortu dugu eke.eus atarian. 2008 eta 2023 urteen artean Iparraldeko kultura eragileei egin dizkiegun elkarriketen segida hartu du SORMEN agerkari numerikoak.

Sorkuntza desmartxa batean engaiatuak diren pertsonak eta taldeak agerian eman nahi ditu, zentzu zabalean, bai transmisioaren, bai prestakuntza edo sorkuntza artistikoaren ikuspegitik.

12 artikulu argitaratuak izan dira 2024an, Camille Chopin, Séverine Dabadie eta Bruno Bereau argazkilarien parte hartzearekin eta Bada.eus gazte komunikabidearen partaidetzarekin.

SORMEN multimedia artikuluak <http://sormen.eke.eus> webgunean kontsultagarri dira, arloka sailkatutik (antzerkia, kantua eta musika, literatura, dantza...). Sare sozialetan ere zabaltzen dira, baita EKE-ren hileko berripaperean ere.

Partaideak: Euskal kultur erakundeak kudeatu egitasmoa, kultur eragileekin elkarlanean eta eduki sortzaile desberdinen parte hartzearekin.

### 28. EKINTZA

#### **Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea**

Garapen teknikoak eta ergonomikoak burutu ditugu

[www.eke.eus](http://www.eke.eus) atariaren agendan, datak gehitzeko prozesuen hobetzeko (kartelen txertatzea, kultura eragileen fitxetarako estekak), ekitaldiak gaika bilatzeko (menu dedikatu baten sortzea) eta bilatzaileek indexatzen ez dituzten datuen artxibatze.

Kultur eragileek eman datuetatik abiatuz eta euskarri desberdinetako prentsa/sare sozialen errepaso baten laguntzaz, EKEk egunero ipar Euskal Herri mailako euskal kulturaren agenda osatzen du (mintzaldiak, kontzertuak, animazioak...). Bestalde, Eusko Jaurlaritzaren «Kulturklik» (<http://kulturklik.euskadi.eus>) atariarekin dugun partaidetzari esker, hego Euskal Herriko gertakarien hautaketa bat eskaintzen dugu, gure agendako atal berezi batean, «Kulturklik» atariak bere aldetik, ipar Euskal Herriko gertakarien berri eskaintzen duelarik, EKEren agendan oinarrituta.

Agenda orokorra emailaz hedatua da astero, berripaper baten bidez, bai euskaraz bai frantsesez (2200 harpidedun baino gehiago orotara).

Era berean, haurrak eta burasoak (euskarazko irakaskuntza sareetakoak) biltzen ahal dituzten hitzorduak hedatzen ditugu ere «Kultura familian» izeneko newsletter baten bidez, bi astetarik behin.

**Orotara, 2023an agendan sartu ziren gertakarien kopurua:**

1947 (1569 Ipar Euskal Herrian kokatuak).  
Estatistika gehiago <http://agenda24.eke.eus> web-orrian.

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Autonomia Erkidegoko «Kulturklik» atariarekin partaidetzan datuen hedapenarentzat. Ipar Euskal Herriko euskarazko irakaskuntza sareekin elkarlanean (Seaska, Ikas Bi, Biga Bai, Euskal Haziak) «Kultura familian» agendari dagokionez.

## 29. EKINTZA

**Artisten eta kultur eragileen sareko erreperitorioaren optimizazioa**

2024an, gure sareko erreperitorioaren eragile fitxen birmoldatze grafikoak burutu ditugu.

Elkartekideen fitxak eguneratuak izan dira, urtero daramagun datu-bilketaren ondorioz.

Bestalde, datuak babesteko Europako erregelamendu orokorrek bat egin nahian, eta erreperitorioa ahalik eta gaurkotuen atxikitze asmoz, gainerako kultur eragileei zuzendu eguneraketa kanpaina zabala abiatu da 2024ko udazkenean.

Partaideak: EKE-k kudeatu erreperitorioa, kultur eragileekin elkarlanean.

## 30. EKINTZA

**Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan**

Euskal kultur erakundearen egitasmo orokorraz komunikatzeko xedearekin, social-media estrategia ondoko sareetan garatu da 2024an: Facebook, Instagram, X, LinkedIn eta Google Business. Hau dena, argitalpenen publikazioa astero programatuz.

Bestalde, lantalde profesionaleko kide bakoitzaren email perfilean agertzen den izenpeduraren bidez hainbat ekitaldi/ekintza baloratuak izan dira ere.

EKEren aktibitateei buruzko albiste haria hilabeteroko berripaperaren bidez hedatua eta agerian emana izan da ere (3000 harpidedun baino gehiago). Tresna horri esker gainera, partaide ditugun instituzio eta elkarten proiektu deialdien berri, baina ere formakuntza proposamenen eta ekarpen deialdien berri ematen dugu.

Informazio zaintza berezia eramaten dugu horretarako. 2024an zenbait aldaketa grafiko ekarri dizkiogu newsletterari SORMEN saileko artikuluen hedapenaren ahalbidetzeko.

**2024ko zenbait estatistika (bilakaera / 2023)**

- Facebook: 6353 harpidedun (+ %3,08)
- Instagram: 2790 harpidedun (+ %45,84)
- Twitter - euskaraz : 2699 harpidedun (+ %0)
- LinkedIn : 759 harpidedun (+ %34,1)

Partaideak: EKE-k eraman egitasmoa.

# Diru bilana

## 2. ardatza: TRANSMITITU & KOMUNIKATU

|                                                                                   |    |                                                                                                            | Aurrekondua | Bilana  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------|
|                                                                                   |    | Koordinazioa eta perspektibak                                                                              | 33397       | 30049   |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 33397       | 30049   |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 0           | 0       |
| 2.1. Euskal kulturaren transmisiorako estrategia bat asmatu                       | 13 | "Euskal kultura bizi" euskal kulturaren sentsibilizazio eta transmisio ibilbideen sortzea                  | 13830       | 2450    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 13830       | 2450    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 0           | 0       |
|                                                                                   | 14 | Euskal kultura digitala eta interaktiboa zabaltzeko tresnen diseinua                                       | 12050       | 50      |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 7050        | 50      |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 5000        | 0       |
|                                                                                   | 15 | Euskal kulturaren transmisioari eta euskararekiko loturari buruzko gogoeta instituzionaletan parte hartzea | 2804        | 1033    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 2804        | 1033    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 0           | 0       |
| 2.2. Transmisio dispositiboak animatu                                             | 16 | Liburugintzako profesionalei zuzendu egunen antolaketa                                                     | 4746        | 7159    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 2746        | 5285    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 2000        | 1874,25 |
|                                                                                   | 17 | Deskubritze tailerren antolaketa presondegi munduan                                                        | 2648        | 2352    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 1648        | 1592    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 1000        | 760     |
|                                                                                   | 18 | "Zineskola" dispositiboaren koordinazioa                                                                   | 11981       | 11547   |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 5481        | 5312    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 6500        | 6235    |
|                                                                                   | 19 | "Collège au cinéma" dispositiboan parte hartzea                                                            | 4978        | 4448    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 2478        | 1948    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 2500        | 2500    |
|                                                                                   | 20 | "Idazleak Ikastetxeetan" dispositiboaren egituraketa                                                       | 5966        | 4206    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 2966        | 1530    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 3000        | 2676    |
|                                                                                   | 21 | "Musikariak Ikastetxeetan" dispositiboaren experimentazioa                                                 | 10902       | 13852   |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 2902        | 2952    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 8000        | 10900   |
|                                                                                   | 22 | Booktrailer lehiaketa baten experimentazioa                                                                | 8682        | 6067    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 3682        | 3589    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 5000        | 2478    |
|                                                                                   | 23 | "Etnologo gazte" modulu pedagogikoaren experimentazioaren luzatzea                                         | 6077        | 494     |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 6077        | 494     |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 0           | 0       |
| 2.3. Eduki editorializatuak sortu euskal kulturari sentsibilizatzeko eta heitzeko | 24 | Eke.eus ataria, euskal kulturaren aldeko sentsibilizazioaren eta heziketaren baliabide-plataforma          | 19163       | 17523   |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 16163       | 14285   |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 3000        | 3238    |
|                                                                                   | 25 | Mintzoak.eus ataria, euskal ahozko memoriaren altxorren multimedia erakuslelhoa                            | 11756       | 9904    |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 8756        | 9579    |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 3000        | 325     |
|                                                                                   | 26 | "Eleketa" funtsaren balorapenak lurraldeka eta gaika                                                       | 40426       | 37766   |
|                                                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                            | 18726       | 22453   |
|                                                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                                         | 21700       | 15313   |

# Diru bilana

|                                                   |    |                                                                                               |       |       |
|---------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 2.4. Aktualitate artistiko eta kulturala baloratu | 27 | SORMEN - Euskal sorkuntza kultural eta artistikoari buruzko sareko aldizkariaren argitaratzea | 29140 | 21949 |
|                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                               | 21140 | 18119 |
|                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                            | 8000  | 3830  |
|                                                   | 28 | Euskal kultur eta arte aktualitatearen sareko agenda baten zabaltzea                          | 29596 | 27455 |
|                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                               | 29596 | 27455 |
|                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                            | 0     | 0     |
|                                                   | 29 | Artisten eta kultur eragileen sareko errepertorioaren optimizazioa                            | 5700  | 7680  |
|                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                               | 5700  | 7680  |
|                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                            | 0     | 0     |
|                                                   | 30 | Komunikazioaren garapena sare sozialetan eta hedapen zerrendetan                              | 15560 | 18701 |
|                                                   |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                               | 15560 | 18701 |
|                                                   |    | Proiektuari doazkion beste gastuak                                                            | 0     | 0     |

|  |                                      |           |           |
|--|--------------------------------------|-----------|-----------|
|  | OROTARA 2. ARDATZA :                 | 269 401 € | 224 685 € |
|  | Giza aberastasunaren balorazioa      | 200 701 € | 174 556 € |
|  | Proiektuari doazkion beste gastuak : | 68 700 €  | 50 129 €  |



# 3. Egituratu eta lagundu

---

## 3.1. Euskal kulturaren ekosistema egituratu

- 31. ekintza - ELKARTUZ desmartxa kolektiboaren animazioaren segitzea
- 32. ekintza - Sail artistikoen egituraketa instituzionalaren aldeko elkarlanaren segitzea
- 33. ekintza - Elkartekideen jarraitzeko programa baten plantan ezartzea
- 34. ekintza - Artisten profesionalizazioa laguntzeko ibilbide baten asmatzea

## 3.2. Elkartekideen proiektuak sostengatu

- 35. ekintza - Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketaren segitzea
- 36. ekintza - SORTU dispositiboaren bidez, sorkuntza amaturra laguntzea
- 37. ekintza - PASA dispositiboaren bidez, herri-transmisio proiektuak laguntzea
- 38. ekintza - HEDA dispositiboaren bidez, lurraldeko ekitaldiak laguntzea
- 39. ekintza - MUGI dispositiboaren bidez, mugikortasuna laguntzea

## 3.3. Artisten sorkuntza eta hedapena bultzatu

- 40. ekintza - Literatura sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez
- 41. ekintza - Musika sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez
- 42. ekintza - *Ibilki* dispositiboaren birmoldatzea
- 43. ekintza - Proposamen artistikoak zerrendatuko dituen barne datubase bat elikatzea
- 44. ekintza - 2023ko EKE-ELKAR literatura bekaren liburu irabazlearen sustapena
- 45. ekintza - Praktikaren eta sorkuntzaren inguruko hitzordu baten ko-antolaketa
- 46. ekintza - Euskal zinemaren sustapenari laguntza
- 47. ekintza - Hego Euskal Herrirako mugikortasuna sostengatu, partaidetza desberdinei esker

## DIRU BILANA

# 3.1 Euskal kulturaren ekosistema egituratu

## 31. EKINTZA

### ELKARTUZ desmarta kolektiboaren animazioaren segitzea

Proiektuaren bigarren fasearen segitzea: esperientzien partekatzea eta proiektu kolektiboaren eraikitzea.

Horretarako, EKE-k elkarten eta artisten arteko topaketak koordinatu eta bultzatu ditu:

- **Literatura:** 7 topaketa, euskarazko booktrailer lehiaketa baten diseinatzea eraman dutena. Esperimentazioa 2023-2024 ikasturtean, Kanboko Xalbador, Baigorriko Jean Pujo eta Hendaiaiko San Bizente ikastetxeetako 5. mailako lau klaserekin (90 bat ikasle). Beste proiektu kolektibo bat sortzen ari da: euskarazko irakurketa kanpaina baten plantan ezartzea, liburu gomendio zerrenda batekin.

- **Arte bisualak:** topaketa bat, obra baten eta bere egilearen ezagutzeko ibilbide pedagogiko baten diseinua ahalbidetu duena.

- **Kantua:** topaketa bat (mahain inguru bat «Arteen Arteen» festibala kari), euskal kantuen transmisioari buruz gogoeta egiteko

- **Antzerkia:** 2 topaketa antzerki herrikoiko eragileekin, antzerkiaren transmisioari buruzko gogoeta eta transmitzaile berrien formakuntza ahalbidetuko duen «kit» baten diseinuaren abiatzea ahalbidetu duena.

- **Koru kantua:** topaketa bat, gazteendako proposamen erakargarrien falta azpimarratu duena.

- **Dantza eta dantzatzeko musika:** laguntza IDB euskal dantza federazioari bere barne berregituraketan eta 2024-2027 bide orriaren aurkezpenean.

- **Zinema:** topaketa erregularrak Zukugailua-ko ordezkariekin, elkartearen egituraketa laguntzeko.

- **Bertsularitza:** topaketa bat kulturaren transmisioari buruz eta sareburu ezberdinen artean landu beharreko osagarritasunari buruz. Bertsularien profesionalizazio prozesuari buruzko topaketa bat.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, elkarte eragileekin eta artistekin partaidetzan.

## 32. EKINTZA

### Sail artistikoen egituraketa instituzionalaren aldeko elkarlanaren segitzea

2023an hasitako lankidetzak proiektuak ez dira berriz aktibatuak izan 2024an, hau da, zinema eta ikus-entzunezkoen erakundearen arteko batzordea eta euskarazko argitaletxe eta literatur adierazpenei buruzko ikerketa.

## 33. EKINTZA

### Elkartekideen jarraitzeko programa baten plantan ezartzea

«ERASMUS+ mugikortasuna antolatu» jarraitze kolektiboa, Combustible-k animaturik

Proposamenak, egiturek elkarlanean aritzeko, praktika iraunkorrak integratzeko, eta nazioarteko mugikortasunak obratzeko duten gaitasuna indartzea zuen helburu.

3 saio kolektibo, ikusmolde pedagogikoak eta tailer praktikoak uztartuz - 7 elkarte parte hartzaile.

«Euskararen erabilera kultur proiektuetan» gaiaren inguruko bi arrats-tailer, Plazara kolektiboak animaturik. Proposamenak antolatzaileei beren kultur proiektuetan euskararen presentzia eta erabilera indartzeko gogoak, gakoak eta tresnak ematea zuen helburu - 8 elkarte parte hartzaile.

Euskararen erabilpenari buruzko bakarkako sentsibilizazio saioa Bertz xiloa elkartearentzat (Xiberoko pastoralaren antolatzailea), Plazara kolektiboak animaturik.

Boluntario eta partaideei zuzendu proposamen honen helburua, ekitaldi honen antolaketan euskararen erabilpena bultzatzea zen.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Profession Sport et Loisirs 64 (lurralde honetan tokiko jarraipen dispositiboa [DLA] eramaten duen egitura), eta Plazara-rekin partaidetzan.

**34. EKINTZA****Artisten profesionalizazioa laguntzeko ibilbide baten asmatzea**

Euskal Hirigune Elkargoko kultura zerbitzuarekin gogoeta baten abiatzea, profesionalizatu nahi duten artista amaturren laguntzeko ibilbide baten eraikitzearen inguruan.

Partaidetza dinamika: EKE-k eta Euskal Hirigune Elkargoak elkarrekin eraman egitasmoa.

## 3.2 Elkartekideen proiektuak sostengatu

### 35. EKINTZA

#### Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketaren segitzea

Partaide bakoitzaren esku hartze eremuen eguneratzea eta osagarritasun logiken inguruko lana, partaide ezberdinekilako topaketak antolatuz edo horietan parte hartuz.

Berritasuna sorkuntzaren alorrean: Euskal kultur erakundea eta Euskal Hirigune Elkargoa bateratu dira, 2025eko egitasmo deialdiaren baitan, amaturrek bultzatzen dituzten sormen proiektuak laguntzeko, ELKI izeneko dispositiboaren bitartez.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, lekuko elkargoetako teknikariekin eta zabalago EKE-ko COTEC instituzionalarekin lankidetzan.

### 36. EKINTZA

#### SORTU dispositiboaren bidez, sorkuntza amaturra laguntzea

Laguntza EKE-ko kide diren elkarteei, amatur gisa eraman nahi dituzten sorkuntza proiektuentzat (ikus eranskinean 2024an lagunduak izan diren elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Partaidetza berezi bat eramana izan da Xiberoko pastoralaren antolatzailea zen Bertz xiloa elkartearekin. Abantzu bat proposatua izan zaio. Abantzu horren xedea zen gertakariaren aitzineko diru gastuen parte bat estaltzea. Diru hori itzulia izan delarik, 2025eko pastoralara modu berean lagundua izan da.

Partaidetza horrek, halaber, euskara gehiago erabiltzeko laguntza (33. ekintzaren bidez), eta ondare immaterialaren aldeko sensibilizazioa (Xiberoako pastoralaren ahozko oroimenei buruzko multimedia

dorre bat instalatuz) barne hartzen zituen.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Hirigune Elkargoaren «Pindar» dispositiboarekin osagarritasunean, eta elkartekideekin partaidetzan.

### 37. EKINTZA

#### PASA dispositiboaren bidez, herri-transmisio proiektuak laguntzea

Laguntza EKE-ko kide diren elkarten transmisio eta sensibilizazio proiektuei (ikus eranskinean 2024an lagundutako elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, elkartekideekin partaidetzan.

### 38. EKINTZA

#### HEDA dispositiboaren bidez, lurraldeko ekitaldiak laguntzea

Laguntza EKE-ko kide diren elkarte antolatzaileen proiektuei - non ere euskal kultura agerian emana den (ikus eranskinean 2024an lagunduak izan diren elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Hirigune Elkargoaren «Berpiztu» dispositiboarekin osagarritasunean, eta elkartekideekin partaidetzan.

## 39. EKINTZA

**MUGI dispositiboaren bidez, mugikortasuna laguntzea**

Laguntza EKE-ko kide diren elkarten proiektuei, hego Euskal Herrira joateko (ikus eranskinean 2024an lagunduak izan diren elkartekideen egitasmoen zerrenda).

Kide diren elkartek beren gaitasun garatze proiektuetan laguntzea, European egonaldiak eginez, EKE parte den eskualdeko partzuergoan integratuz.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman egitasmoa, Euskal Hirigune Elkargoaren laguntza dispositiboekin eta Etxepare euskal institutuaren mugikortasunerako laguntzekin osagarritasunean, eta elkartekideekin partaidetzan.

Europako mugikortasun proiektuak: EKE-k eramana, Combustible eta Atabalekin bateraosatzen duen partzuergoak lortu ERASMUS+ akreditazioaren kariatara.

## 3.3 Artisten sorkuntza eta hedapena bultzatu

### 40. EKINTZA

#### Literatura sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez

Euskarazko idazketa egonaldiaren 14. edizioaren ko-antolaketa: Hendaia-ko Abbadia eremuko Nekatoenea etxean hilabete batez (2024ko azaroan), eta Pasai Donibaneko Hugoenea egoitzan bigarren hilabete batez (irailaren eta abenduaren artean).

Irabazlea: Pantxix Bidart (Hazparne, 1971), musikari, kantari eta konpositore bezala ezagutua bereziki.

Egonaldien denboran eta ondotik, bi topaketen antolaketa Pantxixen lana deskubritzeko:

- Hendaia-ko La Grande Illusion liburudendan, 2024ko azaroaren 22an
- Pasai-Donibaneko Ubera liburutegian, 2025eko urtarrilaren 9an

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, CPIE Euskal Itsasbazterra eta Euskal Idazleen Elkartearekin partaidetzan.

### 41. EKINTZA

#### Musika sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez

«Iparhots» musika sorkuntza egonaldiaren 2. edizioaren ko-antolaketa, artisten profesionalizazioa laguntzeko.

Irabazlea: Baionako RTZ Kolektiboa.

Egonaldien egunak eta tokiak:

- Azpeitiako Dinamo sormen gunean, urriaren 26 eta 27an
- Biarritzeko Atabalen, urriaren 28 eta 29an
- Egonaldi ateratze kontzertua: 2025eko otsailaren 14an

### 42. EKINTZA

#### «Ibilki» dispositiboaren birmoldatzea

Laguntza lurraldeko herri eta liburutegi/mediatekei programazio mailan (aholkularitza, diru partaidetza, komunikazioa).

Zenbaki batzuk:

35 konpainia, talde, idazle edo mintzalari hedatuak (iparraldekoak zein hegoaldekoak)

37 emanaldi/topaketa eta 6 zine gaualdi kanpoan

4 500 ikusle inguru

Sorkuntza motak: antzerkia, haur antzerkia, dantza, kantua, musika, zinema, literatura

Programazioa:

- **Magma mia**, Beatriz Egizabal - Otsailaren 11n, Hendaian
- **Andereño**, Anita Maravillas konpainia - Otsailaren 23an, Ziburun
- **Mamuka**, Elirale konpainia / Pantxika Telleria - Martxoaren 10ean, Hendaian
- **Ixabel Agirresarobe** - Martxoaren 14an, Senperen
- **Mundu guztietan onena**, Ane Pikaza & Gheada - Martxoaren 19an, Donibane Lohizunen
- **Erromako Zubia**, Itzuli konpainia - Apirilaren 17an, Azkainen
- **Laupaborts aire ttipi**, Haira - Apirilaren 27an, Hendaian
- **Fuga!**, Elirale konpainia / Pantxika Telleria - Maiatzaren 3an, Donibane Lohizunen
- **40 urte eta aldapa beheran niek!**, Txiki - Maiatzaren 14an, Baionan
- **Euskera Nafarroan**, Fernando Pérez de Laborda - Maiatzaren 17an, Baionan
- **Euskaldunen jatorria, historia eta irria**, Txiki - Maiatzaren 25ean, Hendaian
- **Errimak**, Haatik konpainia - Maiatzaren 26an, Hendaian
- **Loratzen**, Bat Egin & Alabena konpainiak - Ekainaren 2an, Urruñan

- **O!**, Elirale konpainia / Pantxika Telleria - Ekainaren 2an, Urruñan
- **Gelara, Pontx pailazoa** - Ekainaren 2an, Urruñan
- **Flipfluf**, Alabena konpainia - Ekainaren 2an, Urruñan
- **Izakiak**, Alabena konpainia - Ekainaren 7an, Maulen
- **Akelarre filma**, Pablo Agüero - Ekainaren 7an, Saran
- **Haize Leizean**, Elise Dilet eta Antton Harignordoquy - Ekainaren 25ean, Kanbon
- **Mairu taldea** - Uztailaren 5ean, Hendaian
- **Akelarre filma**, Pablo Agüero - Uztailaren 16an, Maulen
- **Aupa Etxebeste filma**, Asier Altuna eta Telmo Esnal - Uztailaren 17an, Ortaizzen
- **Film labor gaudia** - Oskar Alegria, Frank Harriet, Iban del Campo, Itziar Leemans - Uztailaren 19an, Arrosan
- **Mugak, Kalakan + Alaia dantza taldea** - Uztailaren 22an, Donapaleun
- **Akelarre filma**, Pablo Agüero - Agorriaren 10ean, Ainhoan
- **Akelarre filma**, Pablo Agüero - Agorriaren 25ean, Ziburun
- **Gezur gehiegi**, Txoborro magoa - Irailaren 18an, Biarritzen
- **Haize Leizean**, Elise Dilet + Maddi Zubeldia - Urriaren 13an, Saran
- **Ihesi**, Iduzkilore taldea - Urriaren 18an, Kanbon
- **Badoa**, Neskena taldea - Urriaren 18an, Saran
- **Etxetaburu** - Urriaren 18an, Biarritzen
- **Bea Sallaberri** - Urriaren 19an, Biarritzen
- **Miñan**, Artedrama - Azaroaren 3an, Hendaian
- **Mamuka**, Elirale konpainia / Pantxika Telleria - Azaroaren 16an, Ziburun
- **Ihesi**, Iduzkilore taldea - Azaroaren 22an, Urruñan
- **Euskaldunen jatorria, historia eta irria**, Txiki - Azaroaren 22an, Maulen
- **Loratzen**, Bat Egin & Alabena konpainiak - Azaroaren 22an, Donapaleun
- **Ttinka**, Philippe Albor eta Arantxa Hirigoyen - Azaroaren 27an, Urruñan
- **Mr Bo**, Marie de Jongh konpainia - Abenduaren 1ean, Hendaian
- **Gelara, Pontx pailazoa** - Abenduaren 2an, Donapaleun
- **Maddi Ane Txoperena** - Abenduaren 3an, Senperen
- **Irulegi, Bidaia bat Baskoein lurraldean zehar**, Mattin
- Aiestaran - Abenduaren 6an, Kanbon

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektua, hedapena laguntzen duten Euskal Hirigune Elkargoaren laguntza dispositiboekin osagarritasunean, eta nahi duten herri nahiz mediatekekin partaidetzan.

## 43. EKINTZA

### Proposamen artistikoak zerrendatuko dituen barne datubase bat elikatzea

Alor guzietako proposamen artistikoak, amatur zein

profesionalak biltzen dituen barne datubasearen aberastea.

Partaidetza dinamika: EKE-k eraman proiektua.

## 44. EKINTZA

### 2023ko EKE-ELKAR literatura bekaren liburu irabazlearen sustapena

2025era gibelatua. 2023ko edizioa irabazi duen Idoia Rodriguez Mondragon-en liburua berandu publikatu denez (abenduan), ez da literatur proposamen hori aitzinean eman ahal izan.

Partaidetza dinamika: EKE-k eta Elkargak argitaletxeak eraman proiektua.

## 45. EKINTZA

### Praktikaren eta sorkuntzaren inguruko hitzordu baten ko-antolaketa

Kontserbatorioko ikasleei, dantza taldeei eta musika eskolei zuzendua den euskal kulturaren sorkuntzari, praktikari eta transmisioari buruzko «Arteen Arteen» ekitaldiaren ko-antolaketa (2024ko azaroaren 27tik 30era): topaketak artistekin, musika, dantza eta antzerki tailerrak, amaturrei toki berezia utzi dieten ikusgarrien programazioa...

Partaidetza dinamika: EKE ko-antolatzaile, Maurice Ravel Kontserbatorioarekin, Iparraldeko Dantzarien Biltzarrekin eta Malandain Ballet Biarritz-ekin partaidetzan.

## 46. EKINTZA

### Euskal zinemaren sustapenari laguntza

Estreinaldiak programatzeko laguntza, « Cinéma & Cultures » eta « Cinévasion » elkarteek kudeatzen dituzten lurraldeko 9 zinema geletan, zuzendariaren nahiz aktoreen presentziarekin [Atalante (Baiona) / Le Sélect (Donibane Lohizune) / Haritz Barne (Hazparne) / L'Aiglon (Kanbo) / Maule Baitha (Maule) / Saint-Louis (Donapaleu) / Le Vauban (Donibane Garazi) / Les Variétés (Hendaia) / Getari Enea (Getaria)]: Bizkarsoro, 20 000 erle espezie, Negu hurbilak, Samsara, Zinzindurrunkarratz, Artzain soil, Irati, Mirande, Indarkeriaren oihartzunak.



Partaidetza dinamika: « Cinévasion » eta « Cinéma et Cultures » egiturek eraman proiektuak. EKE, proposamen iturri eta diru partaide

## 47. EKINTZA

## Hego Euskal Herrirako mugikortasuna sostengatu, partaidetza desberdinei esker

### Loraldia festibala (Bilbo)

Bilboko festibalean ipar Euskal Herriko artistak programatzeko laguntza:

- **Erresiñula kantari**, Jean Mixel Bedaxagar - Martxoaren 16an
- **Bizkarsoro**, Josu Martínez - Martxoaren 17an
- **Mitologia txikiak**, Bilaka Kolektiboa - Martxoaren 19an

Partaidetza dinamika: EKE proposamen iturri eta Loraldia kultur elkartearen diru partaidea.

### Iparra galdu gabe festibala (Getxo)

Festibalean ipar Euskal Herriko artistak programatzeko laguntza:

- **Hiru emazte kantari gogoan** mintzaldi-kontzertua. Azaroaren 8an
- **Papogorri** ipuin musikatua - Azaroaren 9an
- **Noraezean** erakusketa - Azaroaren 9tik 24ra
- **Bizkarsoro** filma - Azaroaren 12 eta 13an
- **Iaquin Vahu** kontzertua - Azaroaren 15ean
- **Bihotza gazte** bertso saioa - Azaroaren 15ean
- **Errobi mende erdi** solasaldia - Azaroaren 27an
- **Eneko Bidegain**-en Bichta éder liburuari buruzko mintzaldia - Azaroaren 28an
- **Errobi taldearen 50. urteurrena** kontzertua - Azaroaren 30ean

Partaidetza dinamika: EKE Getxoko Herriko Etxearen -dakoproposamen iturri.

### LABO XL festibala (Donostia)

Dantza festibalean ipar Euskal Herriko dantzariak laguntza Tabakalera kutur gunean programatzeko

- **Neskena** taldearen Badoa emanaldia - Azaroaren 16an
- **Elirale konpainia** / Pantxika Telleriaren O! ikusgarriaren bi emanaldi - Azaroaren 17an

Partaidetza dinamika: EKE proposamen iturri eta NODE kultur elkartearen diru partaidea.

### Iparraldea bertan (Donostia)

Sostengua ipar Euskal Herriko artisten sorkuntzak Koldo Mitxelena Kulturunearen Santa Teresa konbentuan aurkezteko:

- **Habia** hirukotearen kontzertua - Otsailaren 28an
- **Elise Diletek** eta **Antton Hariñordokik** idatzi eta **Ainize Butronek** ilustratutako Haize leizean eleberriaren aurkezpina - Martxoaren 6an
- **Arriola-Ezcurra** bikotearen kontzertua - Martxoaren 13an
- **Ekhi Lambert** Inbasioak disko berriaren aurkezpina Martxoaren 20an

Partaidetza dinamika: EKE Gipuzkoako Diputazioaren proposamen iturri.

### Durangoko Azoka (Durango)

Laguntza ekonomiko eta teknikoa 2024ko abenduaren 5etik 8ra iragan den Durangoko azokaren 59. edizioaren parte hartzeko: erakusmahaien alokailurako laguntza, garraio eta aterbe gastuen zati baten ordainketa, ekitaldien antolaketa azoka denboran.

16 egituren parte hartzea:

- Argitaletxeak: Gatuzain, Herrima, Ikas, Maiatz, Zortziko
- Diskoetxe edo musika elkartek: Altzükütarrak, Belarri, Ekhi Lambert, Kuartz, Maider, Maskak, Mattin
- Elkarrea: Seaska

Ipar Euskal Herriko urteko literatur eta musika ekoizpenak biltzen dituen katalogo baten ekoizpina (euskarazko 55 berritasun plazaratuak 2024an).

Ipar Euskal Herriko prentsaurrekoaren antolaketa.

«DA!Pro» ekitaldiari buruzko informazioaren zabaltzea.

Partaidetza dinamika: EKE koordinatzaile, Azoka antolatzen duen Gerediaga elkartearen partaidetzarekin.

# Diru bilana

## 3. ardatza: EGITURATU & LAGUNDU

|                                               |    |                                                                                                           | Aurrekondua   | Bilana        |
|-----------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
|                                               |    | <b>Koordinazioa eta perspektibak</b>                                                                      | <b>35394</b>  | <b>33776</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 35394         | 33776         |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 0             | 0             |
|                                               |    |                                                                                                           |               |               |
| 3.1. Euskal kulturaren ekosistema egituratu   | 31 | <b>ELKARTUZ desmarta kolektiboaren animazioaren segitzea</b>                                              | <b>14348</b>  | <b>14296</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 11848         | 12296         |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 2500          | 2000          |
|                                               | 32 | <b>Sail artistikoen egituraketa instituzionalaren aldeko elkarlanaren segitzea</b>                        | <b>4196</b>   | <b>1383</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 4196          | 1383          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 0             | 0             |
|                                               | 33 | <b>Elkartekideen jarraitzeko programa baten plantan ezartzea</b>                                          | <b>10706</b>  | <b>11729</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 3706          | 4359          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 7000          | 7370          |
|                                               | 34 | <b>Artisten profesionalizazioa laguntzeko ibilbide baten asmatzea</b>                                     | <b>4528</b>   | <b>1200</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 4028          | 1200          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 500           | 0             |
| 3.2 Elkartekideen proiektuak sostengatu       | 35 | <b>Urteko egitasmo deialdiaren birmoldaketaren segitzea</b>                                               | <b>9937</b>   | <b>12350</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 9937          | 12350         |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 0             | 0             |
|                                               | 36 | <b>SORTU dispositiboaren bidez, sorkuntza amaturra laguntzea</b>                                          | <b>54549</b>  | <b>64045</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 7749          | 7245          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 46800         | 56800         |
|                                               | 37 | <b>PASA dispositiboaren bidez, herri-transmisio proiektuak laguntzea</b>                                  | <b>53316</b>  | <b>53973</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 6816          | 5939          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 46500         | 48034         |
|                                               | 38 | <b>HEDA dispositiboaren bidez, lurraldeko ekitaldiak laguntzea</b>                                        | <b>126454</b> | <b>138484</b> |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 11254         | 12284         |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 115200        | 126200        |
|                                               | 39 | <b>MUGI dispositiboaren bidez, hego Euskal Herrira, Frantziara eta Europarako mugikortasuna laguntzea</b> | <b>11548</b>  | <b>14554</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 4748          | 5754          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 6800          | 8800          |
| 3.3. Artisten sorkuntza eta hedapena bultzatu | 40 | <b>Literatura sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez</b>                   | <b>5873</b>   | <b>5931</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 1373          | 1731          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 4500          | 4200          |
|                                               | 41 | <b>Musika sorkuntza sostengatzea, egonaldi bikoitz baten antolaketaren bitartez</b>                       | <b>4632</b>   | <b>4513</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 1632          | 3013          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 3000          | 1500          |
|                                               | 42 | <b>Ibilki dispositiboaren birmoldatzea</b>                                                                | <b>56896</b>  | <b>48386</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 30170         | 28087         |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 26726         | 20299         |
|                                               | 43 | <b>Proposamen artistikoak zerrendatuko dituen barne datubase bat elikatu</b>                              | <b>8103</b>   | <b>5600</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 8103          | 5600          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 0             | 0             |
|                                               | 44 | <b>2023ko "EKE-ELKAR literatura beka"-ren liburu irabazlearen sustapena</b>                               | <b>3373</b>   | <b>2583</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 1373          | 583           |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 2000          | 2000          |
|                                               | 45 | <b>Praktikaren eta sorkuntzaren inguruko hitzordu baten ko-antolaketa</b>                                 | <b>15109</b>  | <b>8460</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 11109         | 6860          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 4000          | 1600          |
|                                               | 46 | <b>Euskal zinemaren sustapenari laguntza</b>                                                              | <b>8632</b>   | <b>9189</b>   |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 1632          | 2189          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 7000          | 7000          |
|                                               | 47 | <b>Hego Euskal Herrirako mugikortasuna sostengatu partaidetza desberdinei esker</b>                       | <b>27158</b>  | <b>20706</b>  |
|                                               |    | Giza aberastasunaren balorazioa                                                                           | 8158          | 8771          |
|                                               |    | Proiektuari doazkien beste gastuak                                                                        | 19000         | 11935         |

|                                     |  |                  |                  |
|-------------------------------------|--|------------------|------------------|
| <b>OROTARA 3. ARDATZA :</b>         |  | <b>454 747 €</b> | <b>451 158 €</b> |
| Giza aberastasunaren balorazioa     |  | 163 222 €        | 153 420 €        |
| Proiektuei doazkien beste gastuak : |  | 291 526 €        | 297 738 €        |

# Elkarteen egitasmoak 2024



# Pasa

| ELKARTEAREN IZENA                      | EGITASMOAREN IZENBURUA                                                                  | EGITASMOAREN LABURPENA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ACADEMIE DE LA VOIX                    | Koru zuzendaritza, musika irakurketa eta kantu ikastaldiak                              | Hilabeteroko koru zuzendaritza, musika irakurketa eta kantu ikastaldien antolaketa koru zuzendariarentzat.<br>Ikastaldiak: 2024ko urtariletik maiatza arte, Bokalen<br>Kontzertua: 2024ko irailaren 22an, Bokaleko elizan                                                                                                                           |
| ALDUDARRAK                             | <i>Nun habila Perkain?</i> bideo dokumentalaren lehen partea                            | Urepele, Aldude eta Banka aldeko pilotaren historia frantses iraultzatik gaur egun arte kondatzen duen dokumental baten ekoizpena. Aurkezpena: 2024ko urrian 11n, Alduden                                                                                                                                                                           |
| ATARIA                                 | Biztanle berriei zuzendu "Lurralde transmisio" moduloak                                 | Biztanle berriei zuzenduak diren lurraldea ezagutzeko moduloen garapena (eragileak, toponimia, kultura, agropastoralismoa...).<br>2024ko otsailetik ekainera                                                                                                                                                                                        |
| AXUT!                                  | <i>Balbea</i> ikuskizuna Etxeparen: ikastetxe antzoki bilakatu                          | Atx Teatroa konpainiaren <i>Balbea</i> ikuskizunaren sei emanaldi, txosten pedagogiko baten ekoizpena eta zuzeneko trukaketak aktorearekin.<br>2024ko urtarilaren 22tik 26ra, Baionako Etxepare lizeoan                                                                                                                                             |
| BELTZUNTZE                             | Kantu tailerrak haurrentzat                                                             | Haurrei zuzendu kantu tailerren antolaketa Pantxix Bidartekin.<br>Opor ttikien denboran, Aiherran                                                                                                                                                                                                                                                   |
| BORDERLINE FABRIKA                     | Euskarazko antzerki tailerrak                                                           | Imanol Espinazok 16 urtez goitikako ikasleei proposatutako antzerki tailerren antolaketa.<br>2023ko urritik 2024ko ekainera arte, Hendaiako Borderline Fabrikan                                                                                                                                                                                     |
| ETXAHUN                                | Emazteak dantzaren erritmoan                                                            | Xiberotar dantzaren transmisiorako pentsatu espazio baten sortzea: komiki eta erakusketa baten moduan. Marko eta Mailina Agor marrazkilariekin lankidetzan. 2024ko udazkenean, Barkoxen                                                                                                                                                             |
| EUSKARAZ BIZI HIRIBURUN                | Antzerki tailerrak euskaraz                                                             | Antzerki tailerren antolaketa 8 urtetik gorako haurrentzat Maryse Urrutyekin.<br>2024ko eskola oporretan, Hiriburun                                                                                                                                                                                                                                 |
| GILTZAERA                              | Kantuz kantu 2024-2025                                                                  | Haur eta gazteei zuzendu kantu ikastaldien antolaketa, Xiberoan eta Hegoaldean. Bakantzetan, bi egun Xiberoan, bi egun Hegoaldean                                                                                                                                                                                                                   |
| HEBENTIK                               | Liburu argitaratzea                                                                     | Sacha Standen musikari eta musikologoak idatzitako libururuaren argitalpena: Xiberoko 56 dantza eta jauzien partizioen bilketa, musika herrikoari buruzko ikerketen emaitza, dantzarekin harremana, ahozkitasuna. Lau hizkuntzatan itzultitako bilduma: euskaraz, frantsesez, gaztelaraz eta ingelesez.                                             |
| HERRI SOINU                            | Hartza Altzoan                                                                          | Egun baten antolaketa, proiektuan parte hartu duten 12 eskoletako bakoitzak sortutako ikusgarriaren aurkezpenarekin, parte hartu duten artisten presentziarekin (Amaia Hiriart, Eneka Bordato, Mizel Zamora, Pette Etxeberria, Dorianne Billard, Naia Robles Aranguiz, Jon Vernier, Joana Millet).<br>2024ko martxoaren 23an, Uztaritzeko Kiroletan |
| HIRIBURUKO UHAINA                      | Kurtsoak kulturaren transmisiorako                                                      | Musika eta kantu tailerren antolaketa, Hiriburun antolatzen diren ekimenetan aritzeko. 2023ko irailetik 2024ko ekaina arte, Hiriburun                                                                                                                                                                                                               |
| IDB                                    | 2024ko proiektua                                                                        | Sostengua federazioaren kultur proiektu orokorrari, egitasmoaren bi alor estrategikori arreta berezia ekarriz: euskal dantzaren transmisioa dispositibo desberdinen bidez eta hedapen alorra ekitaldien antolakuntzaren bidez.                                                                                                                      |
| JOSTAKIN                               | Kantu tailerrak 2023-2024                                                               | Haur eta gazteei zuzendu hilabeteroko kantu tailerren antolaketa Pantxix Bidartekin. Tailerrak: 2023ko urritik 2024ko martxoa arte, Makean/ Kontzertua: 2024ko uztaillean, Makean                                                                                                                                                                   |
| LEINUA                                 | "Ezpata dantzak" erakusketa                                                             | Maritzuli Konpainiaren "Ezpata dantzak" erakusketaren hedapena, bai eta mintzaldi eta tailerren programazioa.<br>2024ko otsailaren 28tik martxoaren 4a arte, Hiriburuko La Perle gelan                                                                                                                                                              |
| LIBREPLUME                             | Euskaraz irakurri                                                                       | Familiendako euskarazko irakurketaren inguruko ekitaldien programazioa (nini-irakurleak, pijama gaualdiak). Urtean zehar, Baionan                                                                                                                                                                                                                   |
| MUSIK'HARIA                            | "Xorieri mintzo zen" tailerrak                                                          | Euskal Herriko xori kantuen inguruko tailerren sorkuntza haurrentzat.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ONDAREA, HAZPARNEKO HISTORIA BATZORDEA | Bi argitalpen numeriko                                                                  | Hazparneko ondareari lotu argitalpen numerikoa ( <i>Orkeia</i> aldizkariaren 3. alea), eta Guy Cazenave hazpandar tenorri buruzko argitalpena.                                                                                                                                                                                                      |
| PLAZARA                                | Euskara eta euskal kulturara hurbiltzeko bideak                                         | Euskal kultura, transmisioa eta herri kultura garatzea, gaualdi publikoak antolatuz. Urtean zehar, Euskal Herrian                                                                                                                                                                                                                                   |
| SARDE SARDEKKA                         | Lurratik platerarat                                                                     | Sentsibilizazio eta elikadura heziketa egitasmoa Itsasun: permakulturaren printzipioetan oinarritzen den espazio baten antolaketa eta horri loturiko tresna pedagogiko batzuen ekoizpena (puzzle interaktibo bat, ipuin bat, 5 zentzumenen inguruko tresnak).                                                                                       |
| SEASKA                                 | "Kultura jolastuz" maparen inprimatzea                                                  | Euskal lurraldearen eta euskal kultura zein historiaren ezagutza biltzen dituen afitxa interaktiboaren inprimaketa eta hedapena erakaskuntza hiru sailetan.                                                                                                                                                                                         |
| ZAPART                                 | Eho24 (egonaldiak, arteari buruzko hitzaldiak, eskubideei buruzko liburuxka, Artekaria) | Bost atalen bidez, artisten egoera egonkortzen laguntzea eta artearen ikusgarritasuna indartzea: egonaldien antolaketa - arteari buruzko mintzaldien antolaketa - elkartasun kutxa bat artisten ordainketarentzat plantan ematea - artisten eskubideei buruzko liburuxkaren garapena eta inprimatzea - Artekaria webgunearen garapena.              |
| ZUKUGAILUA                             | Zine tailerrak                                                                          | Haur eta gazteei zuzendu zine tailerren antolaketa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |



# Sortu

| ELKARTEAREN IZENA                          | EGITASMOAREN IZENBURUA                   | EGITASMOAREN LABURPENA                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BERTZ XILOA                                | <i>Ligetx koblakaria(k)</i> pastoralala  | Luis Ligetx, Xiberoko historiako koblakariaren istorioa argitan emanen duen pastoralaren sorkuntza.<br>2024ko uztailaren 28an eta agorriaren 3an, Gamere Zihigan                                                                                                                                                                  |
| BI'ARTE                                    | BIZI-KAMI                                | Recycl'Arte Hendaiaiko elkartearekin lankidetzan, "bizikleta-kamishibai" baten sorkuntza, karrikan istorioak kondatzeko. 2024ko irailean, Hendaian                                                                                                                                                                                |
| BIRIATUKO BESTA KOMITEA                    | Biriatuko Lapurtar ihauteria             | Biriatun ihauterien inguruko ohidura bat berriz piztu (Kaskarroten etxez etxea, Zanpantzarren auzia, dantzak, ...).<br>2024ko otsailaren 24an, Biriatun                                                                                                                                                                           |
| BURRUNKA                                   | <i>Lurraren zeinak</i>                   | Iparraldeko meatze historiari buruzko sorkuntza, musika, dantza eta bertsua gurutzatuz. Estrena: 2024ko urriaren 13an, Arrangoitzeko Natura Antzokian                                                                                                                                                                             |
| DONIBANE KANTUZ                            | ASMA                                     | Margolaritza, musika eta literatura uztartzen dituen ikusgarri baten sorkuntza. 2024ko apirilaren 21ean, Miarritzeko Versant antzokian                                                                                                                                                                                            |
| ECOLE DE DANSES SOULETINES DE LICQ-ATHEREY | <i>Albadakak.2</i>                       | "Albadakak" ala "Maskak", lehenago herrietan egiten ziren ihauteriak dira. Ikusgarri ibiltari baten sorkuntza dantza, bertsu, antzerki, pertsonai eta jantzi berriak asmatuz.<br>Errepikak: 2024an<br>Emanaldiak: 2025eko udazken-neguan, Etxebarre, Lexantzü, Liginaga, Hauze eta Ligi Atherei herrietan                         |
| ELKOR                                      | Karma taldearen egonaldia                | Karma musika taldearen egonaldia.<br>2024ko urtarrilaren 27 eta 28an, Larzabaleko Pagolateia gelan                                                                                                                                                                                                                                |
| ERROBIKO KASKAROTAK                        | Uztaritzeko Kaskarotak                   | Herriko Kaskarot-en etxez etxea hobetzeko, laguntza musika tresnen eta jantzi berrien erosteko.                                                                                                                                                                                                                                   |
| ERROBIKO KASKAROTAK                        | Heraitzeko Ganixak                       | Heraitzeko auzoko Ganixen tradizioaren berreskuratzea, sorkuntzan oinarrituz. Jose Cazaubon-ren koreografiak. Herri Soinu-ren musika sorkuntzak. 2024ko otsailaren 4an, Heraitzen                                                                                                                                                 |
| EUSKAL IRRATIAK                            | Zuzeneko emankizunak Azoken karietari    | Zuzeneko emankizunen ekoizpena hainbat elkarrizketekin Euskal Disko eta Liburu Azoka ezberdinetan (Ziburu, Durango, Sara). Urtean zehar                                                                                                                                                                                           |
| EZPELA                                     | <i>Amalur</i>                            | Dantza, kantua eta musika uztartzen dituen emanaldiaren sorkuntza, dantza taldearen 55. urteurrenaren karietara. Euskal mitologian oinarritua, 6 eta 80 urte arteko biztanleak biltzen dituen sorkuntza.<br>2024ko irailaren 20 & 21ean, Ezpeletan                                                                                |
| FOYER DES JEUNES ET EDUCATION POPULAIRE    | Lekorneko kabalkada                      | 130 dantzarik, 23 antzerkilarik, 10 bat musikarik eta 40 bat laguntzailek parte hartzen dute proiektuan. 2024ko uztailaren 28an eta agorriaren 3an, Lekomen                                                                                                                                                                       |
| GARAZTARRAK DANTZA TALDEA                  | Ikusgarri berria                         | Dantza ikusgarri sorkuntza Joxean Artze-ren <i>Iturri zaharretik edaten dut</i> poeman oinarriturik, eta "Rom Herria" 2. partean, erromesek euskal kulturari utzi dituzten marko batzuei buruzko nahasketa.<br>2024ko maiatzaren 4 eta 5ean, Donibane Garaziko Jai Alaietan                                                       |
| GILTZAERA                                  | <i>Gandiaga</i>                          | Pantxix Bidartek sortu dituen kantuen grabaketa, Entrexatak taldearekin eta osatu duen boskote batekin (talde anplifikatua, amatur moduan ari diren musikari eta musika erakaslez inguratuz). 2024ko urtarrilean eta udan                                                                                                         |
| HARAN UBEL                                 | Liburu sorkuntza eta ber-argitalpena     | Liburu baten argitalpena, Amélie Fontaine ilustratzaileak Alduden egin egonaldiaren uztza gisa, eta hainbat animazioen antolaketa (haurrentzako tailerrak, kontzertua, film gaualdia...).<br>2021eko egonaldian Atelier Bingok egindako liburuaren ber-argitalpena. Animazioak: 2024ko agorrilaren // Argitalpenak: 2024ko urrian |
| HIRIBURUKO UHAINA                          | Hiriburuko ihauteriak                    | Kaskaroten errituari lotutako jantzien sorkuntza.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| ILUMA                                      | <i>ILUMA II</i> diskoaren argitaratzea   | Iluma taldearen <i>Iluma II</i> bigarren disko autoekoiztuaren argitaratzea eta bideoklip bat Beskoitze ikastolako haurrekin egindakoa.<br>2024ko urtarrilean, Beskoitzen                                                                                                                                                         |
| IPARRALDEKO ABESBATZEN ELKARTEA            | Kantu bilduma 2024                       | Zortzi kantu tailerren antolaketa koru zuzendari batekin, obra, kantu teknika eta zuzendaritza modu berriak deskubritzeko.<br>2024ko urtarriletik urria arte, Kanbon                                                                                                                                                              |
| KUARTZ                                     | Kuartz taldearen disko berria            | Kuartz taldearen 3. diskoaren grabaketa, eta zuzeneko prestatzeko egonaldia. 2024ko urtarrila-ekaina bitartean, Suhuskunen                                                                                                                                                                                                        |
| LEINUA                                     | Hiriburuko kabalkada                     | Hiriburuko herria bi errituz berezi homitu:<br>- "Zur-errituak", ihauteri egunean, martxoaren 2an<br>- "Oihale errituak", herriko besten igandean, ekainaren 30ean                                                                                                                                                                |
| LILIA                                      | <i>Bereterretx</i> komedia musikala      | Bereterretxen istoriaren beste bertsio baten aurkezpena Pier Pol Berzaitzen eskutik, 50 bat kantari, musikari eta dantzariarekin.<br>2024ko uztailaren 23an, Kanboko Amagako baratzeetan                                                                                                                                          |
| MAIATZ                                     | <i>Deus</i> biniloaren ekoizpena         | Laguntza 12 kantuz osaturiko Eric Dicharry eta Frédéric Desmesure-ren <i>DEUS</i> biniloaren ekoizpenari. 2024ko udaberri-udan                                                                                                                                                                                                    |
| MAITA KULTURA                              | Mäirü taldearen disko berria             | Mäirü taldearen disko berriaren grabaketa. 2024ko apirila-azaroa bitartean                                                                                                                                                                                                                                                        |
| MASKAK                                     | <i>Buruz buru</i> diskoaren argitaratzea | Rock eta elektro disko baten sortzea Itsasu eta Bidarraiko lau gazteen eskutik. Grabaketa Hazpamen, 2024ko urtarrilean.                                                                                                                                                                                                           |



# Sortu

| ELKARTEAREN IZENA          | EGITASMOAREN IZENBURUA                                           | EGITASMOAREN LABURPENA                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| OIARTZUNA                  | Baxe Nafarroako Haur Kantu Txapelketa                            | Laguntza Baxe Nafarroako Haur kantu txapelketaren antolaketari. 2024ko apirilaren 7an, Aiziritzeko Xiloka gelan                                                                                                                                   |
| OIARTZUNA                  | Mattin Lerissaren <i>Mundu zabalerako</i> diskoaren argitaratzea | Mattin Lerissaren 3. diskoaren grabaketa. 2024ko udan, Baigorriin                                                                                                                                                                                 |
| TXINGILI'K                 | <i>Maxka'roa</i>                                                 | Gazteei hitza ematen dien dantza sorkuntza, maskaradaren sinbolo eta kodeetatik abiatuz beren problematikak adierazteko.<br>Estrena: 2024ko urriaren 11 & 12an, Mauleko Jai Alaian                                                                |
| USOPOP                     | Usopop Diskak diskoetxea                                         | Bi diskoren argitaratzea diskoetxearen 10. urteurrena kari.                                                                                                                                                                                       |
| XARNEGU PASTORALA SHARNEGA | <i>Inesa de Gaxen</i> pastoralala                                | Inesa de Gaxen gaztearen bizia argitan eman duen pastoralala elebidunaren sorkuntza (euskara/gaskoia). Testu egileak: Itxaro Borda eta Yvan Bareyre.<br>2024ko ekainaren 15 & 16an, Bastidan<br>2024ko irailaren 21 & 22an, Bardozen              |
| XIBEROKO BOTZA             | <i>Xorrotxak</i> diskoaren argitaratzea                          | Azken 18 urteetako maskaradetako Xorrotxak kantuak biltzen dituen diskoaren argitaratzea.                                                                                                                                                         |
| XIXTA                      | <i>Askaot</i>                                                    | Dantza, kantua, musika eta antzerkia lotzen dituen emanaldiaren sorkuntza, Bunuztar xoriak dantza taldearen 50. urteurrenaren karietara. Belaunaldi guzietako 200 bat parte hartzaileekin.<br>2024ko uztailaren 12 & 14an, Bunuzeko pentze batean |
| ZIRIKOLATZ DANTZARI TALDEA | <i>Dantz'hari</i>                                                | Ikusgarri baten sorkuntza, partekatze eta transmisio gaietan oinarritua, hainbat dantzari eta musikarirekin.<br>2024ko apirilaren 26 & 27an, Senpereko Larreko gelan                                                                              |
| ZUKUGAILUA                 | "Kirikoketa" idazketa egonaldia                                  | Idazketa tailerren antolaketa, helburua delarik zinema egileak laguntzea beren praktikan eta beren ibilbide profesionalean.<br>2024ko abenduaren 9tik 14ra eta 2025eko otsailaren 3tik 8ra, Irisarriko Ospitalean                                 |



# Heda

| ELKARTEAREN IZENA                             | EGITASMOAREN IZENBURUA                      | EGITASMOAREN LABURPENA                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ABOTIA                                        | Xiru(tto)                                   | Euskal musikari eta arabo-andaluziar musikari eskainitako egun baten antolaketa. 2024ko martxoaren 30ean, Gotaine Irabarnen                                                                                                                                                                     |
| AEK                                           | Korrikaren azken eguna                      | Iparraldeko musika taldeen programazioa 23. Korrika Baionara heltzearen kariatara. 2024ko martxoaren 24an, Baionan                                                                                                                                                                              |
| AKELARRE                                      | Udaberriko besta                            | Pirritx, Porrotx eta Marimotots pailazoan <i>Ez gara jaitsiko</i> azken ikuskizunaren aurkezpena. 2024ko martxoaren 17an, Hendaia <span></span> ko Beltzenia pilotalekuan                                                                                                                       |
| AKELARRE                                      | Elkartearen 50. urteurrena                  | Dantza ikusgarria, erromeria, eta bi kontzerturen antolaketa, elkartearen 50. urteurrena ospatzeko. 2024ko martxoaren 17an, Hendaia <span></span> ko Beltzenia pilotalekuan                                                                                                                     |
| ALDUDARRAK                                    | Aintzina kantatuz                           | Bi kontzertuen antolaketa. 2024ko otsailaren 25ean eta ekainaren 9an, Aldudeko Sanoki gelan                                                                                                                                                                                                     |
| ANGELUARRAK                                   | Euskal kultur hedapena Angelun              | Tokiko artisten programazioa: gazte ikusgarri bat Ihauterien kariatara, bi kontzertu Donibaneko Suen kariatara, Kilika Konpainiaren desfilea Olentzero bestaren kariatara. 2024ko otsailaren 3an, ekainaren 22an eta abenduaren 23an, Angelun                                                   |
| ANGELUKO IKASLEAK                             | Euskarazko bi mintzaldiren antolaketa       | Euskarazko bi mintzaldiren antolaketa bat bateko itzulpenarekin: bat Maritzuli elkartearena dantza tradizionalari buruz, eta bestea EEPko Amande Anin-en eskutik, euskararen bilakaerari buruz 2050eko epemugan. 2024ko martxoaren 14an eta 2024ko urriaren 14an, Angeluko Tivoli kultur gunean |
| ARBEROAN ZEHAR                                | Arberoan zehar 2024                         | Arberoako ondare, kultura eta historiari buruzko kultur topaketen antolaketa. 2024ko urriaren 29tik azaroaren 2ra, Aiherra, Donamartiri, Donoztiri eta Izturitze herrietan                                                                                                                      |
| ARTETXEA                                      | Kantaldia                                   | Kantaldi baten antolaketa Arberoa Txaranga, Tapia eta Leturia eta Andoni Ollokiegien. 2024ko agorrilaren 30ean, Izturitzen                                                                                                                                                                      |
| ARTETXEA                                      | <i>Ihesi</i> antzezlan <span></span> a      | <i>Ihesi</i> antzezlanaren programazioa. 2024ko urriaren 25ean, Izturitzeko Artetxea gelan                                                                                                                                                                                                      |
| BAIGORRIKO GAITEROAK                          | Baigorri-Tafalla trukaketa egunak           | Trukaketa, programazio kultural baten inguruan, bi herrietako artista eta aktoreen presentziaren bidez. 2024ko azaroaren 1 eta 2an, Baigorri <span></span> n                                                                                                                                    |
| BAIONAKO GAU ESKOLA                           | <i>BADON* opera posdramatikoa</i>           | <i>BADON* opera posdramatikoa</i> ikusgarriaren programazioa Korrika Kulturalakari. 2024ko urtarrilaren 21ean, Baionako Michel Portal antzokian                                                                                                                                                 |
| BAIPELETENEA                                  | Baipeleteniaren kultur sasoia               | Kultura sasoia proposamen anitzaren antolaketa (musika, antzerkia, kantaldiak). 2024ko urtarriletik ekainera, Larzabaleko Espelletenia ostatuan                                                                                                                                                 |
| BAIPELETEN <span></span> EKO IRAKURLEEN KLUBA | Oztibarreko irakur kluba                    | Hiruhilean behin, literatura topaketa baten antolaketa. Larzabaleko Espelletenia ostatuan                                                                                                                                                                                                       |
| BAKALAU                                       | Bidasoan euskaraz 2024                      | Kantu afari baten antolaketa Kuxkuxtu txarangarekin eta hainbat kontzertu. 2024ko maiatzaren 2tik 5era, Pausuko Xaia ostatuan                                                                                                                                                                   |
| BALTSAN                                       | Ziburuko 5. Euskal Liburu eta Disko Azoka   | Ziburuko Euskal Liburu eta Disko Azokaren 5. edizioaren antolaketa. Azokaldiaren antolakuntza maiatza osoan zehar, Azokaren aitzin-dasta gisa. 2024ko ekainaren 1ean, Ziburun                                                                                                                   |
| BASAIZEA                                      | Baigorri Ortzaizeko irakur kluba            | Hilabete <span></span> an behin, idazle batekilako topaketa baten antolaketa. Baigorri, Ortzaize eta Aldude herrietan                                                                                                                                                                           |
| BASQUE EDUCATIONAL ORGANIZATION (BEO)         | Bertsolari saioa                            | Emazteek bertsolaritzan gaur egun duten eraginari buruzko egun baten antolaketa. Nerea Ibarzabal eta Maddalen Arzallusekin. 2024ko martxoaren 9an, San Francisco hiriko euskal kultura zentroan                                                                                                 |
| BELTZUNTZE                                    | Kantaldia                                   | Entxetatak taldea eta Ruper Ordorikaren kontzertuaren antolaketa. 2024ko maiatzaren 5ean, Aiherran                                                                                                                                                                                              |
| BERTSULARIEN LAGUNAK                          | 2024ko proiektua                            | Laguntza Bertsularien Lagunak elkar <span></span> teak antolatzen dituen edo berteze elkar <span></span> teak antolatzen dituzten bertsu saio, lehiaketa eta txapelket <span></span> ei. Urte osoan, Lapurdi, Baxenabarre eta Xiberoko lurraldeetan                                             |
| BIL                                           | <i>Papogorri</i> ikusgarriaren sei emanaldi | Musik'Haria Konpainiaren <i>Papogorri</i> ikusgarriaren 6 emanaldiren programazioa. 2024ko otsailaren 15etik 17ra, Baionako Albizia gelan                                                                                                                                                       |
| BILTZAR DES ECRIVAINS DU PB                   | 41. Sarako biltzarra                        | Sarako idazleen biltzar <span></span> aren 41. edizioaren antolaketa (azoka, idazle eta liburu aurkezpenak, egun profesionala). 2024ko apirilaren 1 & 2an, Saran                                                                                                                                |
| BORDALEKO EUSKAL ETXEA                        | Denboraldia 2024: Euskal Mitologiak         | Bordaleko euskal etxearen kultur denboraldia: <i>Nora</i> eta <i>Bizkarsoro</i> film <span></span> en emanaldiak; Habia, Zetkin, Matraka Elektro Txaranga taldeen kontzertuak; Deabru Beltzak ikusgarria, ... Urtean zehar, Bordaleko euskal etxean                                             |





# Heda

| ELKARTEAREN IZENA                 | EGITASMOAREN IZENBURUA                          | EGITASMOAREN LABURPENEA                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BORDERLINE FABRIKA                | Kultur sasoia                                   | Urteko programazio artistiko eta kultural anitza. Urtean zehar, Hendaiaiko Borderline Fabrikan                                                                                                                                                               |
| BURU BELTZA                       | Bortüaren Eguna                                 | Animazioak Bortüaren bestaren karietara. 2024ko irailaren 21ean, Ligi Atherein                                                                                                                                                                               |
| EIHARTZEA                         | Zinegin festibala                               | Euskal zineari dedikatu festibalaren antolakuntza, filmen proiektzioak eta tailerrekin. 2024ko azaroaren 21etik 24ra, Hazparneko Haritz Barne zinegelan                                                                                                      |
| ENTZUN IKUS                       | Lapurdiko Haur Kantu Txapelketa                 | Lapurdiko Haur kantu txapelketaren antolaketa. 2024ko maiatzaren 5ean, Larresoron                                                                                                                                                                            |
| EUSKAL HAZIAK                     | Ikusgarri bat eskola katoliko elebidunen sarean | <i>Loratzen</i> ikusgarriaren 10 emanaldiren programazioa eskola elebiduneko 2. ziklokoentzat (31 eskola). 2024ko urritik abendura                                                                                                                           |
| EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARA | Lurrama                                         | Apainketa elementu berri baten sorkuntza Xabxab-ekin. 2024ko azaroaren 8tik 10era, Miarritzen                                                                                                                                                                |
| EUSKAL MONETA                     | Eusko Eguna                                     | Animazio desberdin anitz proposatzen dituen egun baten antolaketa: dantza ikuskizunak, kontzertuak, haur emanaldiak... 2024ko apirilaren 13an, Ezpeletan                                                                                                     |
| EUSKALTZAINDIA                    | Irailekoak                                      | Poesiaren inguruko topaketen antolaketa. 2024ko irailaren 28 eta 29an, Itsasun                                                                                                                                                                               |
| EZIN ASEAK                        | Koruak festibala                                | Euskal Herriitik jin abesbatzen festibala. 2024ko urriaren 26an, Baionan                                                                                                                                                                                     |
| FOYER RURAL DENENA                | Bi kultur ekitaldi                              | Kantaldi baten eta beste ekitaldi baten antolaketa. Urtean zehar, Aiziritzen                                                                                                                                                                                 |
| GARAZIKO GAU ESKOLA               | Haurren Korrika besta                           | Korrika kulturala kari, hurrei zuzendutako egun baten antolaketa Tor magoaren ikusgarriaren programazioarekin. 2024ko martxoaren 10ean, Ortzainen                                                                                                            |
| GAUARGI                           | Gauargi festibala                               | Dantza festibala, Euskal Herriko eta kanpoko haurren parte hartzearekin. 2024ko uztailaren 19tik 22ra, Ezpeleta, Itsasu, Kanbo, Larresoro, Baiona eta Donapaleuko herrietan                                                                                  |
| GOIZ ARGI                         | Gaualdi lirikoa                                 | Gaualdi liriko eta musikaren antolaketa Xiberoko musika eskola eta Ainhoa Garmendia sopranoarekin. 2024ko irailaren 7an, Altzürüküko elizan                                                                                                                  |
| HAIZEBEGI                         | Haizebegi festibala                             | Euskarazko (edo euskarazko goitituluekilako) ikusgarrien programazioa, euskarazko mintzaldi bat eta kolokio bat bat-bateko itzulpenarekin, Islandiako euskal itsas abenturari buruzko festibalaren bigarren zatia baitan. 2024ko urriaren 9tik 13ra, Baionan |
| HATSA                             | Hatsaren Poesia                                 | "Hatsaren Poesia" egunaren antolaketa, "Hats-Arte 2024" erakusketarekin, "Su-Hatsa" bideoaren sorkuntzarekin, eta olerki tailerrekin. 2024ko apirilaren 7an, Senperen                                                                                        |
| HEBENTIK                          | Hebentikenean                                   | "Xiberoa zinez", "Hebenko ta Hanko", "Kanta Lextarre" eta "Xit" ekitaldien programazioa. Urtean zehar, Maulen eta Xiberoan                                                                                                                                   |
| HERRI SOINU                       | Hartzaro                                        | Euskal artisten programazioa, ihauteriari dedikatu festibalaren karietara. 2024ko otsailaren 3tik 13ra, Uztaritzen                                                                                                                                           |
| HERRI SOINU                       | Herri Uzta                                      | Euskal artisten programazioa, sorkuntzari dedikatu festibalaren karietara. 2024ko urriaren 10etik 13ra, Uztaritze, Senpere eta Arrangoitze herrietan                                                                                                         |
| IPARRA HEGOA                      | Aste kulturala                                  | Iparra Hegoa taldearen kultur astearen antolaketa hezkuntza gaiaren inguruan Euskal Herri mailan, hainbat hitzaldi, mahai inguru, erakusketa edo ikastaro proposatuz. 2024ko martxoaren 4tik 10era, Urruñan eta Seguran                                      |
| ITSASUKO GAU ESKOLA               | Korrika kulturala                               | Korrika kulturala kari, Habia kontzertua eta <i>Loratzen</i> ikusgarriaren antolaketa. 2024ko martxoaren 10ean, Itsasun                                                                                                                                      |
| ITZAL AKTIBOA                     | Euskal artea erakusten                          | Euskal Herriko bi artisten erakusketa, (Iparraldeko bat eta Hegoaldeko bat), eta topaketak tokiko eskolekin "Margolan bat eskolan" proiektuaren barnean. 2024ko maiatzan, Donibane Garazin                                                                   |
| KITZIKAZANK                       | <i>Ez Dok Hiru</i> antzezlan                    | <i>Euskal musikaren benetako istoria</i> antzezlanaren programazioa. 2024ko azaroaren 17an, Domintxaine-Berroetan                                                                                                                                            |
| LAGUNT ETA MAITA                  | Euskal diasporaren eguna Pauen                  | Dantza eta kantu emanaldien programazioa Euskal diasporaren egunaren karietara. 2024ko irailaren 8an, Bizanosen                                                                                                                                              |
| LAPURDI 1609                      | Hitzaldi zikloa                                 | Hitzaldi ziklo baten antolaketa. 2024ko ekainean, Amotzeko Larralde eta etxean                                                                                                                                                                               |
| LAPURTARREN BILTZARRA             | Lapurtarren Biltzarra                           | Animazio programa baten antolaketa: Lapurdiko herri bakoitzetako karroen desfilea, mutxikoak, dantza taldeak, kontzertuak... 2024ko urriaren 6an, Uztaritzen                                                                                                 |
| LES JEUNES BASQUES - HEGALKA      | <i>Oroitu</i>                                   | Lehen munduko gerlari buruzko <i>Oroitu</i> dantza ikusgarriaren aurkezpena. 2024ko apirilaren 20an, Baionako Michel Portal antzokian & 2024ko maiatzaren 20an, Hazparneko elizako plazan                                                                    |



# Heda

| ELKARTEAREN IZENA                        | EGITASMOAREN IZENBURUA                                               | EGITASMOAREN LABURPENA                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LES MOTS PERCHES                         | Pirinioetako hizkuntzen inguruko literatur aldizkaria eta ekitaldiak | <i>Tourom Bouroum</i> 10 eta 11 literatur aldizkariaren argitalpena, euskaraz, okzitazieraz eta Pirinioetako beste hizkuntza batzuetan. Ekitaldien antolaketa: hitzaldiak, irakurraldi publikoak, topaketak (musikariak, ipuin kontalariak...). Urtean zehar |
| LIBREPLUME                               | "Bouquinvill Ttikia" festibala                                       | Haur literatura festibalaren 14. edizioaren antolaketa. Euskal idazle eta ilustratzaileen programazioa: Leire Salaberria eta Antton Kazabon (tailerrak, irakurraldiak, trukaketak). 2024ko martxoaren 30etatik apirilaren 6a arte, Baionan                   |
| LUMAK                                    | "Lettres et le Vivant" festibala                                     | Euskal idazleen programazioa literatur festibalaren kariatara. 2024ko maiatzaren 24tik 26ra, Donibane Lohizune                                                                                                                                               |
| MAIATZ                                   | Literatur aldizkariak eta animazio ezberdinak                        | <i>Maiatz</i> literatur aldizkariaren 78. eta 79. aleen argitalpena. Ekitaldien antolaketa: idazle topaketak, literatur jardunaldiak, liburu aurkezpenak, filosofia kafetegia euskaraz. Urtean zehar                                                         |
| MINTZALASAI                              | Mintzalasai festibala                                                | Ikusgarri, antzerki, dantza, kontzertu, proiektzio eta mintzaldien programazioa, euskara eta euskal kultura biziartzeko. 2024ko irailaren 16tik 22ra, Baionan & Miarritzen                                                                                   |
| MOÏ MOÏ                                  | Udada festibala                                                      | Performantza musikalak, grafikoak eta gastronomikoak. 2024ko uztailaren 18tik 20ra, Donibane Lohizuneko Dukontenia parkean                                                                                                                                   |
| OIARTZUNA                                | Baxe Nafarroako Haur Kantu Txapelketa                                | Laguntza Baxe Nafarroako Haur kantu txapelketaren antolatetari. 2024ko apirilaren 7an, Aiziritzeko Xiloka gelan                                                                                                                                              |
| ORAI BAT                                 | Elkartearen 60. urteurrena                                           | Elkartearen 60 urteak eta Joaldun taldearen sortzearen 40 urteak ospatzeko egunaren antolaketa. 2024ko martxoaren 16an, Baionan.                                                                                                                             |
| OREKA ZIRKOA                             | Euskal zirko kabaretea                                               | "Euskal zirko kabaretea" gaualdiaren antolaketa. 2024ko ekainaren 7an, Baionako Mousserolles harresietan                                                                                                                                                     |
| OTE LORE                                 | Elkartearen 40. urteurrena                                           | Edizio anitza eta berezi baten antolaketa epe luze batean: kontzertuak, antzerki emanaldiak, liburu aurkezpenak, film proiektzioak, baita ere memoria eta transmisio lana elkartearen historia hobe ezagutzeko. Urtean zehar, Larresoron                     |
| SEASKA                                   | Olentzero park                                                       | Haurrendako ikuskizunak eta euskarazko tailerrak. 2024ko abenduaren 22 & 23an, Hazparneko Mendeala gelan                                                                                                                                                     |
| SEASKA                                   | Glisseguna                                                           | Txalaparta, dantza, musika eta tailerrak uztartzen dituen programazioa. 2024ko irailaren 29an, Angeluko La Barre gunean                                                                                                                                      |
| SOCIETE DES AMIS DU MUSEE BASQUE         | Mintzaldi zikloa                                                     | Hiru mintzaldiren programazioa, euskaraz, bat bateko itzulpenarekin (Ane Albisu, Liher Landeta eta Louis Colas, Mikel Erramouspé). Urtean zehar, Baionako Euskal Museon                                                                                      |
| TULALAIIKA (lehengo MUSIKASTOLA elkarte) | Tulalaika                                                            | Euskal artisten programazioa, euskara eta euskal kulturari dedikatu festibala kari. 2024ko maiatzaren 19an, Pagolan                                                                                                                                          |
| TUNTUNA                                  | Euskal kultur hedapena Baionan                                       | Hainbat ekitaldiren antolaketa: Orain Baten mutxikoak hilabetearen behin, Baionan Kantuz hilabetearen behin, eta Olentzero Eguna. Urtean zehar, Baionan                                                                                                      |
| UR BEGI                                  | Euskarazko mintzaldi baten antolaketa                                | Euskarazko mintzaldi baten antolaketa bat bateko itzulpenarekin: "Etxezingoa Amikuzen" Jean-Claude Mailharin-en eskutik. 2024ko martxoaren 29an, Uztaritzeko Lapurdi gelan                                                                                   |
| UR BEGI                                  | Mutxiko dantzaldia                                                   | "Patxi eta Konpainia" dantzaldiaren antolaketa. 2024ko ekainaren 29an, Heraitzeko pilota plazan                                                                                                                                                              |
| URRUNAGA                                 | "Loraldeberri" Liburu eta Disko azoka eta <i>Urruñ</i> urtekaria     | "Loraldeberri" liburu eta disko azokaren antolaketa, eta <i>Urruñ</i> literatur aldizkariaren argitalpena urtean behin. "Loraldeberri": 2024ko abenduaren 1ean, Urruñan                                                                                      |
| URZAIK ELKARTEA                          | Ortzaizeko Kulturaldia                                               | Hiru eguneko ekitaldien antolaketa eskaintza desberdinekin: dantza, antzerkia, musika ikusgarriak eta euskal liburu baten aurkezpena. 2024ko ekainaren 20tik 22ra, Ortzaizen                                                                                 |
| USOPOP                                   | "Ipuruan" festibala                                                  | Dokumentalen, tailerren, dantzaldien eta kontzertuen programazioa, dantza eta musika herrikoari dedikatu festibal berri honen kariatara. 2024ko azaroaren 1etik 3ra, Saran                                                                                   |
| UZTARO                                   | "Mozorro" erakusketaren inguruko animazioak                          | Hainbat animazioen antolaketa: tailer artistikoak, Zubietako herritar baten mintzaldia, estrenaldi animatua musika talde batekin eta dantzaldiarekin. 2024ko azaroan, Atharratzen                                                                            |
| XIBEROKO BOTZA                           | Xiberoko Haur Kantu Txapelketa                                       | Xiberoko Haur kantu txapelketaren antolaketa. 2024ko apirilaren 13an, Ainarbeto plazan                                                                                                                                                                       |
| XIBEROKO BOTZA                           | Haur Kantu Txapelketaren finala                                      | Hiru probintziatiko Haur Kantu Txapelketaren finalaren antolaketa. 2024ko ekainaren 8an, Urdiñarbeto plazan                                                                                                                                                  |
| ZABALIK                                  | Mintzaldi zikloak                                                    | Euskarazko bi mintzaldi zikloren antolaketa. Otsaileko ostegunetan, Donapaleuko Bideak gunean eta Donapaleuko Mediatekan                                                                                                                                     |
| ZORTZIKO (ELKARTEA)                      | <i>Ihesi</i> antzezlan                                               | <i>Ihesi</i> antzezlanaren programazioa. 2024ko apirilaren 14an, Uztaritzen                                                                                                                                                                                  |



# Mugi

| ELKARTEAREN IZENA      | EGITASMOAREN IZENBURUA                            | EGITASMOAREN LABURPENA                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BILAKA                 | Ikusgarrien hedapena                              | <i>Mitologia Txikiak</i> eta <i>iLaUNA</i> ikusgarrien hedapena Hegoaldean. Urtean zehar, Euskadin eta Nafarroan                                                                                                                                        |
| GILTZAERA              | <i>AH!</i> (Ahots Hutsez!)                        | Hedapena Hegoaldean (4 kontzertu). Urtean zehar                                                                                                                                                                                                         |
| GILTZAERA              | <i>Elimberri</i>                                  | Pantxix Bidart eta Primaël Montgauxi kantautoreen kantaldiaren hedapena Gallartan. 2024ko urriaren 5ean, Ekoetxean                                                                                                                                      |
| HEBENTIK               | Hiru ikusgarrien hedapena                         | <i>Ketariatik Mundura</i> ikusgarriaren hedapena Orion eta Lekeition, eta <i>Gaztelondon zer berri-rena</i> Bilbon.                                                                                                                                     |
| HERRIMA                | <i>Gora Euskal herrientsak!</i> saiakera grafikoa | Emazteei zuzendu saio grafikoen hedapena Hego Euskal Herrian. Urtean zehar                                                                                                                                                                              |
| MUSIKATRUKE            | TrikitiTrip                                       | Patrik Larralderen eta Europa Ekialdeko musikari batzuen arteko trukaketak eta topaketa artistikoak musika tradizionalen inguruan, egonaldia dokumentatzen duen film baten ekoizpenarekin. 2024ko martxoan, Italian, Kroazian, Errumanian eta Bulgarian |
| SAROA                  | Kalakan taldearen bira                            | Hedapena Hegoaldean (13 kontzertu). Urtean zehar, Euskadin eta Nafarroan                                                                                                                                                                                |
| THE RODEO IDIOT ENGINE | Kuma No Motor taldearen bira                      | <i>Baiona Zikina</i> disko berriaren hedapena Hegoaldean (9 kontzertu). Urtean zehar, Euskadin                                                                                                                                                          |
| THE RODEO IDIOT ENGINE | Orbel taldearen bira                              | <i>Lur Hezea</i> disko berriaren aurkezpen kontzertua Tolosan. 2024ko urriaren 25ean, Bonberenea gaztetxean                                                                                                                                             |
| XOFALDIA PRODUKZIOAK   | <i>Bañolet</i> Britainiara                        | Filmaren aurkezpena zuzeneko kontzertuarekin Britainiako bost tokitan Ar Redadeg kari, bi musikari eta teknikari baten presentziarekin. 2024ko maiatzaren 19tik 24ra, Rennes, Rostrenen, Daoulas, Douarnenez eta Nantes herrietan                       |



# eranskinak

Elkartekideen zerrenda (2024)  
2024ko konduak



# Elkartekideak

ABOTIA  
 ACCENTS DU SUD  
 ADIXKIDEAK  
 AEK  
 AHOTSAREN AKADEMIA  
 AINTZINA BE  
 AITZINDARIAK ALKARTEA  
 AKELARRE  
 ALABENA  
 ALDUDARRAK  
 ALTZÜKÜTARRAK  
 AMICALE DU PETIT BAYONNE  
 ANDOZE  
 ANGELUARRAK  
 ANGELUKO IKASLEAK  
 ARBEROAN ZEHAR  
 ARRAGA ABESBATZA  
 ARROKA  
 ARTETXE/PALETTE TERRE  
 ARTETXEA  
 ATARIA  
 AU FIL DU THEÂTRE  
 AXUTI  
 BAIGORRIKO GAITEROAK  
 BAIGURAKO LIBERTIMENDUA  
 BAIONAKO GAU ESKOLA  
 BAIPLELETENEA  
 BAKALAU  
 BALTSAN  
 BARKOXE BIZI  
 BASAIZEA  
 BASQUE EDUCATIONAL ORGANIZATION (BEO)  
 BAT EGIN  
 BATCHARTE DANTZA  
 BEGIRADA  
 BEGIRALEAK  
 BELARRI  
 BELTZUNTZE  
 BERRITZA

BERTSULARIEN LAGUNAK  
 BERTZ XILOA  
 BESTELA  
 BI'ARTE  
 BIGA BAI  
 BIK  
 BIL  
 BILAKA  
 BILDU  
 BILDU HODIAN  
 BIRIATUKO BESTA KOMITEA  
 BIXINTXO  
 BONBON BELTZ  
 BORDELEKO EUSKAL ETXEA  
 BORDERLINE FABRIKA  
 BUHAMINAK  
 BUNUZZAR XORIAK  
 BURRUNKA  
 BURU BELTZA  
 CHIMERES ANTZERKI TALDEA  
 CINEMA ET CULTURES  
 CINEVASION  
 CLARENZA  
 COMPAGNIE DES SYRTES  
 COMPAGNIE DES VENTS ET MAREES  
 DANTZARINAK  
 DONIBANE KANTUZ  
 DONIBANE ZIBURUKO IHAUTERIAK  
 EIHARTZEA  
 ELGAR OINKA  
 ELKOR  
 ENTZUN IKUS (Gure Irratia)  
 ERROBI KANTA  
 ERROBIKO JOALDUNAK  
 ERROBIKO KASKAROTAK  
 ETXAHUN  
 EUSKAL HAZIAK  
 EUSKAL HERRIA ZUZENEAN  
 EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARA

EUSKAL IRRATIAK  
 EUSKAL ITSASBAZTERRA  
 EUSKAL MONETA  
 EUSKAL MUSEOAREN ADIXKIDEAK  
 EUSKALTZAINDIA  
 EUSKALTZALEEN BILTZARRA  
 EUSKARAZ BIZI HIRIBURUN  
 EUSKO IKASKUNTZA  
 EZIN ASEAK  
 EZKANDRAI  
 EZPELA  
 FOYER RURAL DENENA  
 GARAZI-BAIGORRIKO GAU ESKOLA  
 GARAZIKO IKASTOLA  
 GAUA  
 GAUARGI  
 GERNIKA (Parise)  
 GETARI ENEA  
 GILTZAERA  
 GOIZ ARGİ  
 HAIZEBEGI  
 HARAN UBEL  
 HATSA  
 HEBENTIK  
 HEMENDIK  
 HENDAIKO HARMONIA ORKESTRA  
 HERGARAI BIZI  
 HERRI SOINU  
 HERRIA  
 HERRIMA  
 HIRIBURUKO UHAINA  
 HITZAMINTZA  
 HORKONPONTX  
 IDUZKILORE  
 IKAS  
 IKASLEAK  
 IKERZALEAK  
 ILDOKA  
 ILUNATZE  
 IPARRA HEGOA  
 IPARRALAI  
 IPARRALDEKO ABESBATZEN ELKARTEA  
 IPARRALDEKO DANTZARIEN BILTZARRA

IRUDIKA  
 ITSASUKO GAU ESKOLA  
 ITZAL AKTIBOA  
 ITZULI  
 JEIKADI  
 JOSTAKIN  
 JOUR DE FÊTE KONPAINIA  
 KANBOKO HARMONIA  
 KILIKA  
 KIRIBIL  
 KITZIKAZAN/K  
 KUARTZ  
 L'ENFANCE DE L'ART / EDERTIAREN HAURTZAROA  
 LAARPI  
 LAGUNT ETA MAITA  
 LAPURDI 1609  
 LAPURTARREN BILTZARRA  
 LASAKO BESTA KOMITEA  
 LAUBURU  
 LE PETIT THÉÂTRE DE PAIN  
 LEHENG0 BIARRITZE FAMATUA  
 LEINUA  
 LES AMIS DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DU PB  
 LES AMIS DU JARDIN BOTANIQUE LITTORAL PAUL JOVET  
 LES JEUNES BASQUES «HEGALKA»  
 LES LABOURDINS  
 LES MOTS PERCHES  
 LES ORGUES D'URRUGNE  
 LIBREPLUME  
 LIGI-ATHEREIKO XIBEROKO DANTZEN ESKOLA  
 LILIA  
 LUMAK  
 MAIATZ  
 MAITA KULTURA  
 MALANDAIN BALLET BIARRITZ  
 MANEX ERDOZAINTE ETXART KOLEGIOA  
 MANEX GOYHENETCHE KULTUR ETXEA  
 MARI GORRI  
 MARITZULI KONPAINIA  
 MASKAK  
 MAULEKO GAZTELUAREN ADIXKIDEEN ELKARTEA  
 MAURICE RAVEL NAZIOARTEKO MUSIKA AKADEMIA  
 MINTZALASAI

MIRABE  
MIXEL LABEGUERIE'REN LAGUNAK  
MOÏ MOÏ  
MUSIK'HARIA  
MUSIKA TRUKE  
MUSIKA ZABALIK  
MUSIKAS  
NESKENA  
OIARTZUNA (Irulegiko Irratia)  
OLENTZEROREN LAGUNAK  
ON Piztu Euskara(z)  
ONDAREA, HAZPARNEKO HISTORIA BATZORDEA  
ORAI BAT  
OREKA ZIRKOA  
OROK-BAT  
OTE LORE  
OTXALDE  
PASTORE LORE  
PEÑA DONAZAHARRE  
PLAZARA  
POLLIKI  
PREFOSTA  
ROUGE ELEA  
RTZ KOLEKTIBOA  
SARAKO BILTZARRA  
SAROIA  
SEASKA  
SÛ AZIA  
TERRES DE NAVARRE  
THE RODEO IDIOT ENGINE  
TIPLI TAPLA  
TOKIA THEÂTRE  
TRIKILI TRAKALA  
TROI-MÂTS BASQUES  
TULALAIKA  
TUNTUNA  
TXA  
TXINGILI'K  
TXORIA BEZALA  
UPDATERS  
UR BEGI  
URRUNAGA  
URTSUKO XORIAK

URZAIZ  
USOPOP  
UZTARO ARTE ATELIERA  
XARNEGU PASTORALA SHARNÈGA  
XIBEROKO BOTZA  
XIBEROKO PASTORALA  
XOFALDIA PRODUKZIOAK  
ZABALIK  
ZAPART  
ZAZPIAK BAT  
ZILIPORTAKA  
ZIRIKOLATZ DANTZARI TALDEA  
ZORTZIKO  
ZUKUGAILUA



BILAN au 31/12/2024

| ACTIF                                  | Ex. 2024       |                | Ex. 2023       |                | PASSIF                                   | Ex. 2024       | Ex. 2023       |
|----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------------------------------|----------------|----------------|
|                                        | Brut           | Amort.         | Net            | Net            |                                          |                |                |
| <b>Actif immobilisé</b>                |                |                |                |                |                                          |                |                |
| <b>Immobilisations incorporelles :</b> | <b>17 105</b>  | <b>12 603</b>  | <b>4 502</b>   | -              | <b>Capitaux propres</b>                  |                |                |
| . Logo                                 | 5 846          | 5 846          | -              | -              | Fonds associatif                         | 10 966         |                |
| . Autres immobilisat. Incorporelles    | 11 259         | 6 757          | 4 502          |                | Subvention d'équipement                  | 152 449        |                |
| <b>Immobilisations corporelles</b>     | <b>453 323</b> | <b>441 462</b> | <b>11 861</b>  | <b>18 042</b>  | Réserve de trésorerie                    | 49 393         |                |
| . Aménagements installations           | 82 578         | 81 704         | 874            |                | <b>Résultat de l'exercice</b>            | 10 616         |                |
| . Matériel transport                   | 18 810         | 15 868         | 2 942          |                | Engagements à réaliser / ress affectées  | 36 500         |                |
| . Matériel mobilier                    | 154 500        | 146 777        | 7 723          |                | <b>Total Capitaux Propres</b>            | <b>259 924</b> | <b>243 534</b> |
| . Matériel expositions                 | 48 421         | 48 421         | -              |                | <b>Dettes</b>                            |                |                |
| . Matériel exposition "Euskal munduak" | 4 814          | 4 814          | -              |                | Fournisseurs et comptes rattachés        | <b>22 065</b>  |                |
| . Matériel exposition "Herri ixilean"  | 20 910         | 20 910         | -              |                | Dettes fournisseurs                      | 15 559         |                |
| . Matériel exposition "Itsasturak"     | 35 244         | 35 244         | -              |                | Factures à recevoir                      | 6 506          |                |
| . Matériel exposition "Hitzenean"      | 9 386          | 9 386          | -              |                | <b>Dettes fiscales et sociales</b>       | <b>87 221</b>  |                |
| . Matériel exposition "Soka"           | 77 461         | 77 461         | -              |                | Personnel - rémunération due             | 2 364          |                |
| . Mobilier                             | 1 199          | 877            | 322            |                | Congés à payer                           | 26 500         |                |
|                                        |                |                |                |                | Personnel - autres charges à payer       | 678            |                |
| <b>Total Actif immobilisé</b>          | <b>470 428</b> | <b>454 065</b> | <b>16 363</b>  | <b>18 042</b>  | Caisse / Urssaf à régler                 | 19 111         |                |
| <b>Actif Circulant</b>                 |                |                |                |                | Indemnités journalières Sécurité Sociale | -              |                |
| <b>Créances</b>                        | <b>760</b>     | -              | <b>760</b>     | <b>0</b>       | GUSO                                     | -              |                |
| Clients - factures à établir           | 760            | -              | 760            |                | Caisse retraite / à régler               | 3 467          |                |
| <b>Débiteurs divers</b>                | <b>156 543</b> | -              | <b>156 543</b> | <b>151 046</b> | Mutuelle Ociame                          | 5 759          |                |
| Fournisseurs                           | 8 801          | -              | 8 801          |                | Caisse prévoyance / à régler             | 2 401          |                |
| Personnel - rémunérations dues         | 163            | -              | 163            |                | Caisse médecine travail à régler         | -              |                |
| GUSO - Guichet unique intermittents    | -              | -              | -              |                | Chèque déjeuner                          | -              |                |
| Chèque Déjeuner                        | 277            | -              | 277            |                | Charges sociales s/ congés payés         | 13 130         |                |
| Cotisation à percevoir                 | 360            | -              | 360            |                | Etat - Impôts et taxes                   | 422            |                |
| Organismes facturés                    | 2 262          | -              | 2 262          |                | TVA collectée 20% - Union Européenne     | 3 915          |                |
| Aides financières à verser             | 6 760          | -              | 6 760          |                | Etat - Autres charges à payer            | 9 474          |                |
| Produits à recevoir                    | 1 820          | -              | 1 820          |                | <b>Autres dettes</b>                     | <b>132 725</b> |                |
| Subventions à recevoir                 | 136 100        | -              | 136 100        |                | Clients                                  | -              |                |
| <b>Valeurs Placements</b>              | <b>7 700</b>   | -              | <b>7 700</b>   | <b>7 700</b>   | Clients - acomptes sur commandes         | 14 760         |                |
| Parts Caisse Epargne                   | 7 700          | -              | 7 700          |                | Autres comptes débiteurs/créditeurs      | -              |                |
| <b>Disponibilités</b>                  | <b>326 403</b> | -              | <b>326 403</b> | <b>354 922</b> | Cotisations à percevoir                  | -              |                |
| Caisse d'Epargne                       | 115 049        | -              | 115 049        |                | Organismes facturés                      | 1 513          |                |
| Crédit coopératif                      | 168            | -              | 168            |                | Aide financière à verser                 | 102 169        |                |
| Crédit agricole                        | 18 940         | -              | 18 940         |                | IBILKI                                   | 2 788          |                |
| Aurrezki kutxa                         | 3 781          | -              | 3 781          |                | Charges à payer - projets                | 11 495         |                |
| Gipuzkoako kutxa                       | -              | -              | -              |                | <b>Total Dettes</b>                      | <b>242 011</b> | <b>288 685</b> |
| Caisse d'épargne livret association    | 2 788          | -              | 2 788          |                | <b>Produits constatés d'avance</b>       | <b>5 833</b>   | <b>-</b>       |
| Caisse épargne livret Associatis       | 185 507        | -              | 185 507        |                |                                          |                |                |
| Caisse                                 | 170            | -              | 170            |                |                                          |                |                |
| <b>Total Actif Circulant</b>           | <b>491 406</b> | <b>0</b>       | <b>491 406</b> | <b>510</b>     |                                          |                |                |
| <b>TOTAL ACTIF</b>                     | <b>961 834</b> | <b>454 065</b> | <b>507 769</b> | <b>532 220</b> | <b>TOTAL PASSIF</b>                      | <b>507 769</b> | <b>532 220</b> |

| CHARGES                                                |                    | PRODUITS                                                                                             |                    |
|--------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| CHARGES D'EXPLOITATION                                 |                    | PRODUITS D'EXPLOITATION                                                                              |                    |
| <b>Achats et charges externes</b>                      | 184 018 €          | <b>Subventions</b>                                                                                   | <b>819 000 €</b>   |
| Fournitures carburant                                  | 731 €              | DRAC Nouvelle-Aquitaine                                                                              | 196 000 €          |
| Achats petit matériel et fournitures administratives   | 12 659 €           | Département                                                                                          | 196 000 €          |
| Sous-Traitance                                         | 29 815 €           | Nouvelle Aquitaine                                                                                   | 196 000 €          |
| Sous-Traitance : traduction                            | - €                | CAPB                                                                                                 | 231 000 €          |
| Locations                                              | 8 102 €            | <b>Ressources propres</b>                                                                            | <b>12 857 €</b>    |
| Locations immobilières                                 | 9 054 €            | (Prestations services -partenariats culturels, relations transfrontalières-, ventes, billetterie...) |                    |
| Site internet "eke.eus" et "mintzoak.eus"              | 4 973 €            | <b>Partenariats sur projets</b>                                                                      | <b>164 000 €</b>   |
| Charges locatives                                      | 7 458 €            | Participation Eusko Jauriaritza                                                                      | 85 000 €           |
| Entretien matériel de transport                        | 1 402 €            | Programme de collecte orale (Maîtrise d'ouvrage : CD64)                                              | 27 828 €           |
| Entretien matériel de bureau                           | - €                | Valorisation des archives orales (Maître d'ouvrage : CD64)                                           | 22 172 €           |
| Maintenance                                            | 4 103 €            | Anrt - Contrat Cifre                                                                                 | 14 000 €           |
| Assurances                                             | 4 337 €            | Ministère de la culture - Subvention Ethnopôle                                                       | 10 000 €           |
| Documentation et formation                             | 13 060 €           | Autres partenaires                                                                                   | 5 000 €            |
| Frais de colloques, de séminaires                      | 7 994 €            | <b>Cotisations</b>                                                                                   | <b>9 100 €</b>     |
| Honoraires CAC, fiscal, expert comptable et social     | 15 771 €           | <b>Transfert de charges &amp; Produits divers</b>                                                    | <b>10 087 €</b>    |
| Interventions des artistes sur projets                 | 39 540 €           | Transfert de charges (remboursement frais de formation et autres)                                    | 8 984 €            |
| Communication - Publicité (fonctionnement et projets)  | 5 478 €            | Produits divers de gestion courante                                                                  | 1 104 €            |
| Communication et bulletins                             | 666 €              |                                                                                                      |                    |
| Transport divers                                       | 820 €              |                                                                                                      |                    |
| Frais de missions liés aux projets culturels           | 9 888 €            |                                                                                                      |                    |
| Frais liés au fonctionnement de l'ICB                  | 1 211 €            |                                                                                                      |                    |
| Frais d'assemblée générale                             | 1 863 €            |                                                                                                      |                    |
| Frais de poste et Telecom                              | 4 358 €            |                                                                                                      |                    |
| Services bancaires                                     | 717 €              |                                                                                                      |                    |
| Cotisations diverses                                   | 20 €               |                                                                                                      |                    |
| <b>Impôts et taxes</b>                                 | <b>20 117 €</b>    |                                                                                                      |                    |
| Taxes / Salaires                                       | 13 998 €           |                                                                                                      |                    |
| Part. employeur / formation                            | 6 119 €            |                                                                                                      |                    |
| <b>Charges de personnel et charges sociales</b>        | <b>522 451 €</b>   |                                                                                                      |                    |
| Salaires bruts                                         | 383 249 €          |                                                                                                      |                    |
| Cotisations sociales                                   | 139 202 €          |                                                                                                      |                    |
| <b>Dotations aux amortissements</b>                    | <b>10 352 €</b>    |                                                                                                      |                    |
| (matériel, expositions, ...)                           | 10 352 €           |                                                                                                      |                    |
| <b>Autres charges</b>                                  | <b>264 929 €</b>   |                                                                                                      |                    |
| Projets conventionnés avec les associations membres    | 229 834 €          |                                                                                                      |                    |
| Projet Ibilki                                          | 19 842 €           |                                                                                                      |                    |
| Partenariats et soutien aux artistes                   | 13 525 €           |                                                                                                      |                    |
| Droits d'auteurs et redevance Sacem                    | 900 €              |                                                                                                      |                    |
| Charges diverses de gestion courante                   | 828 €              |                                                                                                      |                    |
| <b>Total charges d'exploitation</b>                    | <b>1 001 867 €</b> | <b>Total produits d'exploitation</b>                                                                 | <b>1 015 045 €</b> |
| <b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>                         |                    |                                                                                                      | <b>13 178 €</b>    |
| CHARGES FINANCIERES                                    |                    | PRODUITS FINANCIERS                                                                                  |                    |
| Charges financières                                    | 6 735 €            | Produits financiers                                                                                  | 3 553 €            |
| <b>Total charges financières</b>                       | <b>6 735 €</b>     | <b>Total produits financiers</b>                                                                     | <b>3 553 €</b>     |
| <b>RESULTAT FINANCIER</b>                              | <b>- 3 182 €</b>   |                                                                                                      |                    |
| CHARGES EXCEPTIONNELLES                                |                    | PRODUITS EXCEPTIONNELS                                                                               |                    |
| Charges exceptionnelles                                | 13 448             | Produits exceptionnels                                                                               | 19 842             |
| <b>Total charges exceptionnelles</b>                   | <b>13 448 €</b>    | <b>Total produits exceptionnelles</b>                                                                | <b>19 842 €</b>    |
| <b>SOLDE INTERMEDIAIRE DE GESTION</b>                  |                    |                                                                                                      | <b>9 995 €</b>     |
| Report des ressources non utilisées exercice antérieur |                    |                                                                                                      | 28 726             |
| Engagements à réaliser sur ressources affectées        | 34 500             |                                                                                                      |                    |
| <b>TOTAL DES CHARGES</b>                               | <b>1 056 550 €</b> | <b>TOTAL DES PRODUITS</b>                                                                            | <b>1 067 165 €</b> |
| <b>BENEFICE</b>                                        | <b>10 616 €</b>    | <b>PERTE</b>                                                                                         |                    |

Compte de résultat détaillé  
au 31/12/2024



## ANNEXE

Au bilan avant répartition de l'exercice clos le 31.12.2024 dont le total est de 507 769 €.

Au compte de résultat de l'exercice dont le total des produits d'exploitation est de 1 015 045 € et dégageant un excédent de 10 616 €.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions générales comptables ont été appliquées conformément aux hypothèses de base :

- continuité des activités,
- permanence des méthodes,
- indépendance des exercices.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques.

## NOTE SUR LE BILAN

### Autres créances

Elles sont constituées par la contribution des partenaires de l'Institut, contributions non encore versées au 31.12.204 ainsi que les produits à recevoir, à savoir :

|                                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------|
| • Subvention de la Nouvelle Aquitaine 2024 | 58 800.00 €         |
| • Subvention de la CAPB                    | 77 300.00 €         |
| • Autres créances                          | 440.00 €            |
| • Cotisations à percevoir                  | 360.00 €            |
| • Organismes facturés                      | 2 262.00 €          |
| • Aide financière à verser                 | 6 760.00 €          |
| • Divers – produits à recevoir             | 1 820.00 €          |
| • Fournisseurs débiteurs                   | 8 801.00 €          |
|                                            | -----               |
| <b>Total :</b>                             | <b>156 543.00 €</b> |

### Disponibilités

Montant des comptes courants bancaires de trésorerie au 31.12.2024.

### Subventions d'équipement initial

Elles ont été accordées pour l'acquisition ou la création de biens dont la charge de renouvellement incombe à l'association. Elles sont considérées comme apport en capital à maintenir durablement au bilan comme faisant partie des fonds propres du fait du caractère non renouvelable de la subvention et du renouvellement du bien par l'association.

**Fonds dédiés**

Les fonds dédiés sont les rubriques du passif qui enregistrent, à la clôture de l'exercice, la partie des ressources affectées par des tiers financeurs à des projets définis, qui n'a pu être utilisée conformément à l'engagement pris à leur égard. Ils s'élèvent à 36 500 €.

**Actif immobilisé**

| <b>Immobilisations</b>          | <b>01/01/2024</b> | <b>Augmentat°</b> | <b>Diminut°</b> | <b>31/12/2024</b> |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| Immobilisat° Incorporelles      | 12 331            |                   |                 | 12 331            |
| Installat° Aménagements         | 82 578            |                   |                 | 82 578            |
| Matériel de Transports          | 14 912            | 3 898             |                 | 18 810            |
| Autres Immobilisat° Corporelles | 351 935           |                   |                 | 351 935           |
| <b>Actif Immobilisé</b>         | <b>461 756</b>    | <b>3 898</b>      |                 | <b>465 654</b>    |

| <b>Amortissements</b>           | <b>01/01/2024</b> | <b>Augmentat°</b> | <b>Diminut°</b> | <b>31/12/2024</b> |
|---------------------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-------------------|
| Immobilisat° Incorporelles      | 12 331            |                   |                 | 12 331            |
| Installat° Aménagements         | 81 704            | 874               |                 | 81 704            |
| Matériel de Transports          | 15 868            | 2 942             |                 | 15 868            |
| Autres Immobilisat° Corporelles | 343 891           | 8 045             |                 | 343 891           |
| <b>Actif Immobilisé</b>         | <b>453 794</b>    | <b>11 861</b>     |                 | <b>453 794</b>    |

**Dettes fournisseurs et comptes rattachés à moins d'un an**

Le montant s'élève à **22 065 €** et correspond à :

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Dettes fournisseurs : ..... | 15 559.00 €        |
| Factures à recevoir : ..... | 6 506.00 €         |
| <b>Total :.....</b>         | <b>22 065.00 €</b> |

**Autres dettes**

Ont été comptabilisées notamment les conventions prévues sur le budget 2024, signées en 2024 et qui seront décaissées en 2025 pour un montant de 132 725 €.

**Charges constatée d'avance**

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur

**Montant des aides financières accordées aux projets conventionnés**

Le montant des aides financières accordées s'élève à 229 834 € pour les associations et 19 842 € pour les structures autres qu'associatives.

**Information prévue par la loi 2006-586 du 3 mai 2006**

Cette information n'est pas mentionnée dans la présente annexe car elle conduirait indirectement à donner une rémunération individuelle

**Engagements de départ en retraite**

La convention collective dont relève l'association prévoit des indemnités de fin de carrière.

La dette actuarielle s'élève à 138 062 €.

L'indemnité de départ à la retraite est déterminée en appliquant une méthode tenant compte des salaires projetés de fin de carrière, du taux de rotation du personnel, de l'espérance de vie et d'hypothèses d'actualisation des versements prévisibles.

Les hypothèses actuarielles retenues sont les suivantes :

- Taux d'actualisation : 3 %
- Taux de croissance des salaires : 2%
- Age de départ à la retraite : 62 ans
- Table de taux de mortalité : TG 05
- Méthode retenue : Rétrospective Prorata Temporis